

Déli Hírlap

Izterkesztőség és kiadóhivatal: Timișoara-
Belváros, Szentgyörgy-tér 4. Telefon: este 9
órától 2-52, azontúl 10 vagy 2-42. Előfizetési
árak külföldön: havonként 110 Lei, negyed-
évre 330 Lei, félévre 600 Lei és egész évre
200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. VUCHETICH ENDRE

Előfizetési árak Temesvárott és vidéken
kézbesítéssel: havonként 80 Lei, negyed-
évre 240 Lei, félévre 450 Lei, egész évre
900 Lei. Köztisztviselők és állami nyugdíja-
sok részére: havonként 60 Lei, negyedévre
180 Lei, félévre 350 Lei, egész évre 700 Lei.

ÉVFOLYAM. 252. SZÁM

TIMISOARA, 1929 NOVEMBER 4, HÉTFŐ ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

Zuhatag

Adult meg a különböző rendeletek
örül néhány hónap előtt az állam-
asutak bukaresti vezérigazgatósá-
ának szobájából, amióta az ottani
ényelmes fotelbe Vidrighin Sztán
etelepedett. Ez a rendeletzuhatag
zóta egy percere sem állott meg és
olytonosan hömpölyög előre. A
rendeletáradat már elborította a
asuti szolgálat minden ágát. A
ok rendeletből már nem látszik ki
vasut mozdonyainak a kéménye
em és a rendeleteket másoló, sok-
zorosító és továbbító személyzet
ejebubja sem. A rendeletek tömege
elborítja a vasuti pályatesteket, az
állomásokat, raktárakat és irodá-
kat. Megakasztja a megtorlódot
rendeletek sokasága a sineken a
vonatokat, az állomásokon a forgal-
mat, a raktárokban a szállítást és
z irodákban az adminisztrációt.

Törököt fogott Vidrighinben az
államvasut. Csodaember, — mon-
lották róla, amikor még csak a te-
nesvári vízvezetéket és csatornát
gazgatta. Csodaember, — mondot-
ák az impériumváltozás után és
negtették egy darab időre főpol-
gármesternek. Csodaember, — sut-
ogták később és megtették a me-
zőgazdasági kamara elnökének.
Csodaember, — bizonygatták és Vi-
drighinből postavezérigazgató lett.
Csodaember, — esküdöztek és meg-
ették a vasut vezérigazgatójává és
ezenkívül még egy csomó más állás-
al is dekorálták. Az állam testének
égen beteg része volt a vasut. Azt
nitte mindenki, hogy a csodaember
ezt a beteg részt meggyógyítja. Azt
nították: jobb lesz a forgalom, na-
gyobb a biztonság, kevesebb a bal-
eset, gyorsabb a szállítás, cseké-
yebb a korrupció. Semmisen lett
mindebből. Vidrighin nem ér rá a
vasut reorganizálásával foglalkoz-
ni. Ninesen ideje. Rendeleteket kell
gyártania. Azaz cselekszik még va-
amit. Az egész vonalon ezerszámra
boesátja el a tisztviselőket. Csak az
egyik osztályon fogad föl mindegy-
re új alkalmazottakat, azon az osz-
tályon, amely a rendeletek leírásá-
val, sokszorosításával, továbbításá-
val van elfoglalva. Ezen az osztá-
lyon lassankint több lesz az alkalm-
mazott, mint a vasut többi irodájá-
ban együtt.

A kisebbségi románok a régi Magyarországon szabadon ápolhat- ták művészetüket és a magyarok megértés- sel viseltettek velük szemben

Temesvár, nov. 3.

Egy ötvenöt év előtt megjelent
„Pesti Napló” akadt a kezembe. Ez
a „Pesti Napló” beszámol arról,
hogy Jonescu galaci román szí-
nész a feleségével — vagy mint a
pesti falakon akkor kiragasztott
plakátok hirdették: artistul comic
si cantariu din Galati cu sotia sa
— 1874. január 8-án és 9-én a Szé-
chenyi-téri kioszk termében két
nyilvános előadást tartott. A je-
gyeket egy és két forintos árban
előzetesen Barianu Achim árusí-
totta a Régi posta-utca 1 szám
alatt. Az előadás napjára a Buda-
pesten tanuló román egyetemi if-
jak szépen kidiszították a termet
virágokkal, de főleg piros-sárga-
kék román nemzetiszínű szalagok-
kal. Este hét órakor, amikor az elő-
adás kezdődött, a terem már zsufó-
lásig tele volt. A közönség csupa elő-
kelő állásokat betöltő személyiségek-
ből telt ki. Volt ott bíró, képviselő,
orvos, író, pap, ügyvéd, ügyvédje-
lölt, jogász, különböző rangu ka-
tonatiszt, magánzó. Valamennyi ro-
mán. És voltak szép, elegánsan öl-
tözött hölgyek is, mosolygósak, vi-
dámak, akiket gavallérjaik doan-
na, domnisoara, conita megnevezés-
sel szólítottak meg. Körülbelül két-
százan-kétszázötvenen voltak ott
románok

és voltak magyarok is, akik
részint román barátaik kedvé-
ért jöttek el, részint pedig az-
ért, mert azt vallották, hogy
művelt embernek minden nem-
zet művésze iránt illik érdek-
lődni. Az első sorokban foglal-
nak helyet a legelőkelőbb Bu-
dapesten lakó románok, közöt-
tük a bárosított Papp László.

Feltűnő volt, hogy az előkelősé-
gek között a nevezetes Mocsnyi

családnak egyetlen tagja sem volt
jelen. Ennek azonban a benfente-
sek tudták a magyarázatát és to-
vább adták azoknak a románoknak,
akik az első percekben meglepetve
csudálkoztak ezen. A Mocsnyiak
ugyanis előző este palotájukban lát-
ták vendégül Jonescu művészt és
a feleségét. Az intim előadáson a
Mocsnyi-dinasztia minden tagja
és rokonsága résztvett. Előadás
után Mocsnyi György vacsorát
adott a művészpár tiszteletére. A
vacsorán ott volt a budapesti ro-
mán egyetemi hallgatók Petru
Maior körének küldöttsége is.

A Széchenyi-téri kioszkban meg-
tartott előadás a Frunza verde
kezdetű mélabus román népdal el-
éneklésével kezdődött.

Azután Jonescu egy havasi
pásztor jelmezében lépett a
színpadra és jelenetet adott elő
ének keretében a pásztoréletből.

Azután sorra adta elő A szerelmes
görög, A pandur mint koldus, A
zsidó házaló és végül A párisi hölgy
című jeleneteket, mindegyiket meg-
felelő kosztümben. A közönség
az összes jeleneteket lelkesen meg-
tapsolta.

Jonescuné — akiről a pesti lapok
kritikája mint valódi román szép-
ségről emlékezik meg — néhány
dalt adott elő igen kellemes hangon
és Jonescu jeleneteiben mint part-
ner szerepelt pompásan. A szüne-
tek alatt katonazene játszott és pe-
dig leginkább román melódiákat.
Szünetek alatt különben a rendező-
ség a hölgyeket édességekkel, a fér-
fiakat pedig sörrel kínálta.

Másnap Jonescuné újabb elő-
adást tartottak, amelyen ismét
szépszámu közönség volt jelen,
bár valamivel kevesebb, mint
az előző estén.

Ezen az előadáson különösen an-
nak a jelenetnek volt nagy sikere,
amelyben Jonescu karakterizálóan
mutatta be Stoușberg vállalko-
zót, a hirhedt romániai vasutépítőt.
Ez a Stoușberg elvállalta ugyanis
a romániai vasutak építését, óriási
pénzeket vett föl és a szó szoros ér-
telmében ellopta az egész vasutat,
mielőtt még megépítette volna. A
kis jelenetben Jonescu metsző
gunnyal tárta föl egyes képviselők
és kijárók megvesztegethetőségét
és a baksisrendszert, amelyekbe
Stoușberg belekapaszkodva kifosz-
totta az országot, amely végül
kénytelen volt maga megépíteni a
már egyszer kifizetett vasutat. Er-
ről az élelmes szélhámosról szóló
jelenet nagyon tetszett a magyar
közönségnek is, mert Stoușberg volt
a vállalkozója a magyarországi ke-
leti vasutaknak is és nemcsak Ro-
mániát csapta be, hanem Magyar-
országot is.

A Hon című lap szerint Jonescu
és felesége Budapestről Bécsbe
utaztak, ahol azonban csupán egy
előadást tudtak tartani, mert több-
re nem kaptak engedélyt. Vissza-
felé jövet egy napig ismét Buda-
pesten tartózkodtak mint a buda-
pesti románok vendégei és nagyon
jól érezték magukat. Mikor aztán
kimentek a pályaudvarra, hogy
visszautazzanak Galacra, igen so-
kan kísérték ki őket. A román urak
közbenjárására a pesti állomástő-
nök külön szakaszt bocsátott a
messzi ultra menő művészpár ren-
delkezésére.

Ime, ez történt 1874 elején Bu-
dapesten. És mégis akadnak, akik
azt állítják,

hogy a régi Magyarországon a
románoknak rossz dolguk volt
és szellemi művészeti megnyi-
latkozásait elnyomta a ma-
gyar önkény.

Ezeket az állításokat megsemmi-
sítően cáfolják az ötvenöt esztendő
előtti budapesti ujságok idézett cik-
kei. Félegyházi András.

Sofförkurzus

B. Berthelot 31. (Józsefvárosi piac)
Beiratkozás mindennap

Külföldi függöny-ripszek Weisz & Co.
brokátok Indanthren kretonok
csipkeszövetek Temesvár, Börze-u. 1
Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

Temesvármegye írott krónikájának utolsó hirmondója a kolozsvári egyetemi könyvtárban van

Temesvár, nov. 3.

Könyvet is érhet, erőszakos halál. Sőt könyvtárakat sok-sok régi írott gyűjteményt is. Felkapja olykor az idők szele és elsodorja őket messze-messze, néha meg éppen derékba tör sorsukat valami sötét végzet, tüzvész, háboru, pusztító kéz. A régi temesvármegyei levéltár is hiven őrizte a XIX-dik század minden közéleti emlékét, mit nem vitt el Bécs, míg 1918-ban a falakig kifosztva, meztelenül maradt. Azt mondták, hogy Belgrádba viszik. De ugyan mi juthatott oda? Valószínűleg semmi. Nem volt akkoriban becsülete az eleven életnek sem, nemhogy a multnak, porlepte sárga írásoknak.

Mostanában sokat jártam-keltem a kolozsvári egyetemi könyvtárban, olvasó, kutató, dolgozó szobáin keresztül-kasul, urai szives jóvoltából. Kelemen Lajos tudós tanár az oklevelek, sok-sok régi írott dokumentum őre. Az ő dolgozó szobájában került elém a könyvmentésnek melankolikus dokumentuma, mely bennünket egészen közről érdekel. Egyik tanítványa egy szép napon hatalmas foliánssal jelentkezett Kelemen tanárnál, hogy azt átadja neki. Elmondta, hogy atyjának szállító vállalata van és emberei a temesvári piacon vették, hol sok ilyen ocskaságot vesztegettek akkoriban. Az öreg kékhátú könyv első oldala így kezdődik:

Anno 1812 die 10-a Januarii sub praesidio spectabilis ac perillustris domini Ladislai Muslay de Boros-Jenő... celebrata fuit Temesvarini partialis congregatio.

Temesvármegye 1812-ből való közgyűléseinek évkönyve ez a kötet, egyetlen dokumentum, mely a vármegyei levéltár anyagából fennmaradt. A többit? Felfűtötték. Széttaposták az ut sarában. Nem maradt meg a vármegye írott krónikájából semmi több, csak ez az utolsó hirmondó. Most ismét méltó helyre került: könyvtárba. Felismerték az értékét, már katalogizál-

va is van. S felrakják majd egy magános polcra, hol békében me-renghet most már vagy néhány száz évig a temesi öreg megyeház boltiveiről, saját szerencsés meg-

meneküléséről, elpusztult testvéreiről. Akiket talán meg is sirat nagy magánosságában, ha igaz az, hogy a dolgoknak is vannak könnyeik. Sunt lacrimae rerum. Flaneur.

Eltiltottak egy leányt a tanulástól, mert nem román állampolgár

Boksán, nov. 1.

Van az iskolasélelemnek sokféle fajtája, amely a kisebbségi embert illeti. Azonban az, amelyről alább lesz szó, egyedülálló a maga nemében és megérdemli, hogy feltárjuk.

Tóth József komáromi születésű magyar még a háboru alatt került a mai román területre és nyolc esztendő óta állandóan Boksánban lakik. Annak idején, amikor az állampolgársági összeírást csinálták, Tóth József nem volt odahaza, mikor azután visszatért és jelentkezett, kijelentették előtte, hogy már elkésett. Azóta is többször próbálkozott megszerezni az állampolgárságot, azonban minden kísérlete eredménytelen maradt. Időközben gyermekei felnőttek, és legidősebb gyermeke most érte el a hetedik életét. Tóth József az immár iskolakötelessé vált gyermeket elvitte az

iskolába, hogy beírassa az első osztályba. Az iskolában azonban nagy meglepetés érte. Az igazgató kijelentette, hogy a lánykát nem veszi föl, mert az apjának nincsen állampolgársága. Hát ez az az iskolai sérelem, amelynek eddig még nem volt párja. Le kell szegezni, hogy Tóth József boksáni lakos nem azért nem állampolgár, mert nem volna meg az erre való törvényes jussa. Másodszor pedig gyermekét még akkor is fel kellene venni iskolába, ha tényleg nem volna is igénye az apának az állampolgárságra. Ha a boksáni iskolaigazgató nézete általános volna, akkor egy csomó az országban lakó külföldi polgár gyermeke maradna analfabéta. Mindenesetre felhívjuk erre a szokatlan iskolasélelemre az illetékes tanügyi hatóság figyelmét.

Elárvult temesi iskola

A józsefszállási magyar iskolának hat hét óta nincs tanítója

Temesvár, nov. 3.

Hat hete immár, hogy negyvennégy józsefszállási magyar tanköteles gyermek hiába sóvárog az iskola felé. Filip Péter, aki évtizedeken keresztül tanította a józsefszállásiakat az ábécére és a kétszerkettőnégyre, 1927 nyarán nyugalmába ment. Utódjául Schlier Jánost nevezték ki a józsefszállási magyar tannyelvű állami iskola tanítójává, aki elődjétől egyben a kántorságot is örökölte. Schlier Jánosnak azonban minden vágyódása az volt, hogy szülőfalujában, Kisteremián, lehessen tanító. Kedvetlenül foglalta el ezért a józsefszállási állást és nem szünt meg minden rugót megmozgatni annak érdekében, hogy Kisteremiára kerüljön. Most szeptemberben aztán alig hogy elvégezte a beiratásokat és alig kezdette meg a tanítást, megkapta Bukarestből az értesítést, hogy a miniszter teljesítette

kérelmét és a kisteremiai iskolához helyezte át.

Amikor erről a hivatalos írást megkapta, közölte az iskolaszékkel, hogy a tanítást abbahagyja, és átköltözik Kisteremiára. Ezt meg is cselekedte. A józsefszállási iskolaszék erre szaladt Temesvárra a tanfelügyelőséghez és másik tanítót kért, de olyat, aki a kántori teendőket is elvégezze és magyarul tudjon tanítani. A tanfelügyelőség azonban azon a véleményen vannak, hogy Schlier János köteles 1930. júliusáig Józsefszálláson maradni. Nem is engedték meg neki, hogy Kisteremián az állását elfoglalja. Schlier János pedig készül Bukarestbe, ahol el akarja a miniszteriumban panaszolni, hogy a temesvári tanfelügyelőség nem respektálja a kormány rendeletét, őt nem akarja Kisteremiára engedni, viszont Józsefszállásnak nem ad más tanítót.

Nagyságos asszonyom!

Ha BUDAPEST-re utazik és sikkes ruhát, télikabátot vagy bundát akar olcsón vásárolni, okvetlen keresse fel

SINGER

DIVATHÁZAT

BUDAPEST, Nagymező-utca 16. Andrassy-ut sarok.

LINOLEUM

futószőnyeg, perzsa és egyéb mintákkal Lei 78- padlóbevonáshoz 200 cm. szélességben m²-kint „ 145- linoleum ebédülőszőnyeg 200X300 „ 870-

Nagy választék:

Viaszosvászon, szőnyegárú, ottománvetők, függönyökben, hó- és sárcipőkben

Haas Lipót

Linoleum- és Szőnyegáruház
Timisoara, Bulev. Regele Ferdinand 5

Csak románul

vagy franciául szabad a post beszélni

Temesvár, nov. 3.

Néhány nap előtt a temesvári főpostán volt dolgom — írja egy olvasónk, — ahol ajánlott levelet akartam feladni. A kis ablak előtt többen szorongtak, várva, hogy mikor kerül rájuk a sor. Eppen egy vidéki magyar gazda került sorra, aki valamilyen felvilágosítást kért a postáskisasszonytól. Miután románul nem tudott, természetes, hogy magyarul beszélt. A postáskisasszony, nagyon helyesen, magyarul adta meg a kért felvilágosítást. Ugyanakkor egy másik ur is várakozott, hogy feladhassa levelét. Amikor rá került a sor, a következő épületes beszélgetésnek volt tanúja, amely az utóbbi ur és a postáskisasszony között lefolyt:

— Magánposta ez, vagy állami

— kérdezte a román ur.

— Állami, — válaszolta a postáskisasszony.

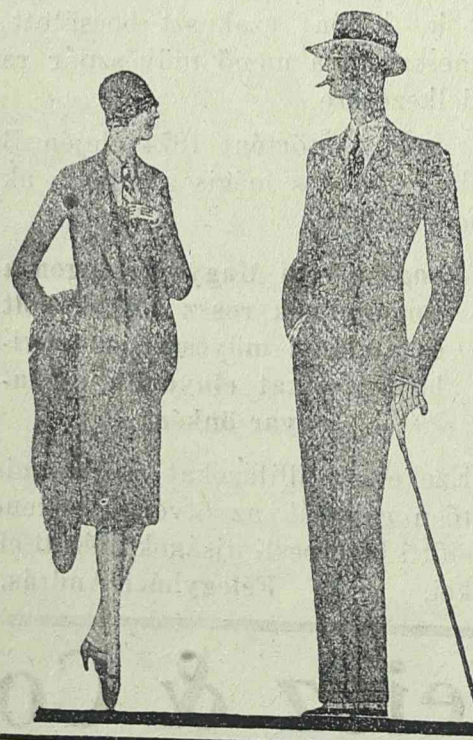
— Hogyan merészel akkor magyarul beszélni? Nem tudja, hogy ez nem Magyarország?

— Dehogyan nem tudom, de hogyan beszéltem volna ezzel az emberrel, aki csak magyarul tud?

— A román postán csak románul vagy franciául szabad a felekkel érintkezni. Aki nem tud ezeken a nyelveken, az menjen máshová.

A postáskisasszony erre sem nem válaszolt semmit, sem nem kérdezett semmit. Mi ellenben megkérdeztük a posta vezérigazgatóságát vajjon azért is fizeti-e tisztviselőit, hogy ezek ilyen hivatatlan provokátorok inzultusainak legyenek ki téve.

MIKUSKA
BUDAPEST V.,
ERZSÉBET-TÉR 5. 1/2 e.
TELEFON:
804-34



Gyermek kocsik
Világmarka.
Fényezett 2250 L. — Nikkelezett 2650 L.
Schwarz Gyula
gyermekkosci áruház
Belváros, Mercy-utca 2. sz.

Farkas Sándor
szücs- és szőrmeárúszlet
Temesvár-Erzsébetváros, Bulevardul Carol (Hunyadi-ut) 12. sz. a. Renner-zongoraház.
Nagy raktár mindennemű szőrmeben és készárúban, u. m. szőrme-kabát, boa, muff, szőrmesapka stb.
Mindennemű szücsmunkák gyorsan és olcsón végeztetnek.

Teljes felborulás menyegét Ausztriában

Bécs, november 3.

Stockerauban a szocialista és Heimwehr-munkások között rendkívül elgyengedett a viszony három fajvédő munkásnak a Heid-gyárban történt alkalmazása miatt. A Heid-gyár munkásai tegnap délelőtt tizenegy órakor elhagyták a gyárat. Stockerauban tegnap négy kommunistát letartóztattak, akik izgatni próbáltak. Hír szerint őrizetbe vették három bécsi lapnak, a "Tag, az Abend és az Allgemeine Zeitung" tudósítóit is, azonban, amint a kormányi kormány közli, ezeket az újságírókat csak kihallgatták, mert a rőpcédula szövegét telefonálták Bécsbe. A rőpcédulában az állott, hogy a munkások fel vannak fegyverezve.

Bécsben nyílt titokként hangoztatják, hogy a jövő hét elején rendkívüli események várhatók és a Stockerauban lejátszódott események a belpolitikai helyzet teljes felborulásához vezethetnek. Nagy az elkeseredés a városi hatóságok ellen, amelyek eddig a terrorreket büntetlenül hagyták és ezzel a mostani helyzetet felidéztek. Politikai körökben félnek, hogy a szénmunkások szövetsége szolidaritást vállal a Heid-gyár kizárt munkásságával és általános ausztriai sztrájkot proklamálnak. A kizárt munkások vezetői kiáltványt bocsátottak közre, amelyben a felelősséget maguktól elhárítják. Kijelentik, hogy a szervezett munkásság nem fogja eltérni az erőszakos alkotmánymódosítást, amely a fascizmust készíti elő.

Több száz sebesültje van a bukaresti hatalmas földrengésnek, amely mindenfelé leirhatalan pánikot kellett

Bukarest, nov. 3.

Pénteken délelőtt valamivel kilence óra után Bukarestben földrengés volt. egymásután több földlökés következett és pedig valamennyi olyan erővel, hogy számos ház falpedések támadtak. Hasonló erejű földrengésre a városban még nem volt példa. Az asztronómiai intézet szeizmográfja olyan kilengéseket végzett, hogy elomlott. Az intézet vezetőségének véleménye szerint ha a földrengés még egy fokkal erősebb lett volna, akkor agyarányú katasztrófa következett volna be. Így is volt azonban a földrengésnek halálos áldozata. A Berthelet-utcában a Szent József-székesegyház külső frontján elhelyezett Mária-zobor a földrengés következtében megdőlt és az arra haladó József Mária ötven év körüli munkásasszonyra esett, aki szörnyethalt. A pénzügyminiszteriumban a földrengés olyan ijedelmet okozott, hogy a hivatalnokok csoportosan menekültek. A tologásban négyen olyan sérüléseket szenvedtek, hogy a mentőknek kellett őket kórházba szállítani. A földrengés Jasiban, Ploestiben, Odobestiben, Busteniben és Tituban is érezhető volt. A földrengés a fővárosban nagy anyagi károkat okozott.

A földrengés — mint újabb jelentés mondja — különösen a postapalota táján volt erősen érezhető. A telefonközpontban nyolc kezelőnő elájult és azokat kórházba szállították. A Socec-áruházban egy hölgy annyira megijedt a földrengéstől, hogy merevgöresöt kapott. A kórházba szállították. Bukarestben számos ember sebesült meg azáltal, hogy a földrengéskor különböző tárgyak a fejükre estek. Körülbelül ötszáz a sebesültek száma. Barladban a földrengés következtében összedőlt az

Retikülök, bőröndök
necessairek, manikür-kazetták, erszények stb. bőröndárak **legolcsóbban** és a **legnagyobb választékban**
Muskát László
bőröndáruházában, **BUDAPEST VIII.**,
Rákóczi-ut 1, a régi Nemzeti Színház épületében.

egyik templom, de szerencsére nem tartózkodott benne senki. Buzeuban egy iskola falai bedőltek és a törmelek több tanulót megsebesített. A földrengés központja Buzeu és Brancea között volt. Nagy pusztításokat végzett a földrengés Brailában, Galacon,

Kisenevben és Prahován is. A földrengés Bulgária északi részeiben szintén érezhető volt. Brailában a földrengés után különös tünemény mutatkozott. Az égből köeső hullott alá, amely számos ablakot bezuzott. A köeső hírére a brailai prefektúra is megerősítette.

Főbe lőtte magát és nyomban meghalt egy nagyváradi bíró

Nagyvárad, nov. 3.

Vasiliu János járásbíró, aki a váradvidéki járásbírószék vezetője volt, néhány esztendő előtt került Nagyváradra. A negyvenöt esztendő járásbíró agglégény volt, aki teljesen zárkózott életet élt és nem járt társaságokba. Mindazonáltal gyakran lehetett látni a váradi kávéházakban, amelyeknek ismert alakja volt. Olyankor azonban mindig egyedül volt és sohasem csatlakozott társasághoz. A magánosan éjszakázó járásbíróról tudták azt is az emberek, hogy morfinista, akit gyakran találtak narkotikus állapotban. Még luminált is szedett és mindig volt nagyobb készlete ebből a méregből. Nemrégiben a Tengeri-utcában egy asszonynál bérelt hónapos szobát és amikor az új lakásába beköltözött, kijelentette a háziasszonynak, hogy a

szobára nem lesz sokáig szüksége, mert végezni fog magával. Lakásadó-néja azt gondolta, hogy a járásbíró tréfál és nem tulajdonított a kijelentésnek nagyobb fontosságot. A következők azonban megmutatták, hogy Vasiliu járásbíró egészen komolyan gondolta a kijelentést, amelyet pár hét előtt tett. Tegnap reggel főbe lőtte magát és amikor háziasszonya a lövés zajára berohant a szobába, Vasiliut már holtan találta. A rendőrhatalóság bi-zottság, amely kiszállt a helyszínére, az öngyilkos járásbíró pénztárcájában 14.500 lei készpénzt és egy 15.000 leiről szóló takarékkönyvet talált. Vasiliu járásbíró a regátból került Nagyváradra és anyja, akit a szomorú tragédiáról táviratilag értesítettek, most is egy regáti városban él.

Német beszédet mondott a magyar kormányelnök

Budapest, nov. 3.

(Tudósítónk telefonjelentése.) A nagyszabedni Siebenbürgiseh Deutsche Tagblatt cikket közölt, amely arról panaszkodik, hogy Magyarországon a német kisebbségeknek tett ígéretet nem váltják be. A lap szerint ez nem a magyar kormány jóakarátán mulik mert a német községet a helyi tóságok akadályozzák meg az ígéret realizálásában. Ezen célzatos politikai híresztelésekkel szemben budapesti il-

letékes körök kijelentik, hogy a magyarországi német kisebbségi vezetők többször kifejezését adták annak, hogy a jelenlegi helyzet mellett a magyar törvények és rendelkezések biztosítják és lehetővé teszik azt, hogy Magyarország határain belül a német kisebbségek kulturális, nyelvi és nemzeti szabadságukat megtarthassák. Ezen kisebbségvezetők többször megköszönték ezt a miniszterelnöknek, aki csak a legutóbbi időben az egyik német

Szörme- bundákban

legnagyobb választék, garantált
minőség, legolcsóbb árak

Elkán Gyula

szücs szörmenagyáruházában
B u d a p e s t,
Károly-körut 19. sz.

községben német nyelven ugyancsak kifejezésre juttatta azt az akaratát, hogy a törvények és rendelkezések a kisebbségek érdekében a legszigorubb végrehajtást nyerjék. Bethlen miniszterelnök német nyelvű beszéde legjobban bizonyítja a kormány komoly akaratát. A törvények, illetve a rendelkezések végre nem hajtása esetében azt a tisztviselőt, aki a kisebbségi nyelvet nem tanulja meg, vagy nem használja, először megintik, azután elhelyezik, vagy az elbocsátására irányuló eljárásnak szabad utat engednek.

Brachtejd Szigrid és Fia

Csász. és kir. udvari szállítók
BUDAPEST csak: V.,

Nádor-u. 8.

Ajánlják Romániában lakó igen
tisztelt vevőknek:

Mesterszabásutérfifelhernemüit
Angolfelöltöket, Raglánokat,
(kigombolható béllel is)

Világmarkás kalapokat
Sálokat, remek nyak-
kendőket, angol Auto-
::: plaideket stb. :::

TEMESVÁRIAK KEDVELT
TALÁLKOZÓHELYE
BUDAPESTEN

A

KÖZPONTI SZÁLLODA

VII., Baross-tér 23
a keleti pályaudvarral szemben

Egyesületi és csoportos utazások-
nál rendkívül olcsó teljes ellátás,

Központi fűtés, hideg-, meleg-
viz, telefon, rádió a szobákban;
lift, fürdők; mérsékelt árak.

Vasárnap
délután 4, este 9 órakor

Hétfő, kedd, szerda
esté 9 órakor

Szövik az asszony

Szenzációs operettjudozság. VIOLA MARGIT, LENOVAY BÖSKE, BALÁZS ISTVAN, RUDAS BANDI stb.

Incidens a temetésen a mehalai lelkész és több egyház- tanácsi tag között

Temesvár, nov. 3.

Emlékezetes, hogy ez év augusztus 25-én Ghenadie Fülöp rendőr feleségének temetésén a Mehalában különös incidens játszódott le. A rendőr ugyanis ama kivánságának adott ki fejezést, hogy felesége temetésén ne P u s c a s Vazul mehalai kántor végezze az egyházi funkciót. A kérésnek megfelelően Ardelean Pál mehalai lelkész P e t r i n Miklós erzsébetvárosi kántorral jelent meg a temetésen. Amikor Ardelean a sekrestyében levő egyházi ornamentumokat akarta elvinni, azokat Z b e g a n Sándor gazdálkodó, Popovici György borbélymester, P u s c a s Vazul kántortanító és Popescu János korezmáros, egyháztanácsi tagok nem adták ki, sőt ezt kiáltották Ardeleannak:

— Te család!

Az ügy az egyházi tanács elé került, ettől függetlenül azonban Ardelean Pál lelkész a büntető járásbírósnál a négy egyháztanácsost az őt ért inzultus miatt becsületsértésért, rágalmazásért, fenyegetésért és az egyházi teendők megakadályozásában elkövetett vétségért feljelentette. A feljelentés csak egyik részlete volt a már évek óta a mehalai hívők között dúló nézeteltérésnek. A különös becsületsértési ügyet tegnap tárgyalta a l a K ö l mán dr. tanácselnök. A kihallgatott tanúk igazolták, hogy a vádlottak a nekik tulajdonított kijelentést megtették, mire a bíróság mind a négyüket becsületsértésben bűnösnek mondotta és egyenkint kétezeröttszáz lei pénzbüntetésre ítélte. Az ítéletet a törvény székhez felebbzték meg.

A legújabb modellek utáni kalapátalakításokat

valamint az Ön saját tompjából a legjobb faanyagokat már

250.— leier!
v á l l a l o m.

Szűszné-Divatszalon

Bulev. Regele Ferdinand 4.

Mandátum helyett hála jut majdnem Tuka Bélának

Prága, november 2.

(Tudósítónk telefonjelentése.) A tót néppárt végrehajtóbizottsága tegnap Rózsahegyen ülést tartott, amelyen H l i n k a András, a tót néppárt vezére, beszámolt a politikai helyzetről. Az értekezlet főtárgya a második skrutinium jelöltjeinek listája volt. T u k a Béla dr. jelöltsége ügyében az értekezlet a következő salomoni határozatot hozta. A párt leghatározot-

tabban állást foglal amellett, hogy Tukanak kell az első mandátumot kapnia a skrutiniumban. Ezzel egyúttal azonban a párt két embere megbízást kapott, hogy Tuka-val lépésről lépésre érintkezésbe és vele tárgyalja meg a kérdést, vajjon a párt számára optatunus-e, ha Tuka elfogadja a mandátumot. Mint már most hire jár, Tuka el fogja utasítani a mandátum elfogadását és megelégszik pártjának tiszteletével és bizalmával.

Ismét elgáncsolták az orsovai elemi iskola magyar tagozatá- nak idej megnyitását

Orsova, november 3.

A labdajáték, amelyet az állami elemi iskola magyar tagozatával folytatnak, már-már mulatságos kezd lenni, ha nem volna fájdalmas és keserűséggel teli. Mintán a múlt esztendőben rosszakaratulag elgáncsolták az orsovai elemi iskola magyar tagozatát, a szülők között mozgalom indult meg az iskola érdekében. Ivetek kövöztek, amelyeken a magyar szülők kérték a magyar tagozatnak újból való felállítását. Mivel pedig bizonyos volt, hogy ilyenformán számos magyar tankötelet fognak összeírni, egyszerűen ráijesztettek a magyar vasutasokra és terrorizálták azokat, hogy az ívet ne írják alá. Megigérték nekik, hogy gyermekeik számára a vasutas telepen állítanak föl magyar iskolai tagozatot. Ez éppen úgy nem történt meg, mint ahogy nem lett magában a községben sem magyar tagozat fölállítva. Az orsovai magyar szülők azonban mindebből nem akartak belenyugodni és új mozgalmat kezdtek. Ennek az lett az eredménye, hogy harminchárom magyar szülő kérte gyermeke részére a magyar tagozatot. Minthogy a kisebbségi tagozat felállításához elegendő harminc iskolaköteles gyermek, bizonyosra volt vehető, hogy Orsován meglesz a magyar tagozat. Erre nézve különben a közoktatásügyi miniszterium részéről biztatást is kaptak. Annál nagyobb volt most a

harminchárom orsovai szülő meglepetése, amikor az orsovai iskolaigazgatóságtól értesítést kaptak, amely szerint a lugosi tanfelügyelőség közli, hogy a temesvári főtanfelügyelőség rendeletére nem engedheti meg a magyar tagozat felállítását. Az orsovai magyar szülők most azt szeretnék tudni, hogy ez a visszautasítás az is-

kolaügyekben intézkedő állandó tanács — conciliul permanent — intézkedésére történt-e, vagy pedig az egész megint valamely magyarfaló magánakciója-e. A Magyar Párt orsovai tagozatának egy megbízottja most Bukarestbe utazik, ahol a közoktatásügyi miniszteriumban utánajár az orsovai iskola magyar tagozata ügyének.

A részeg leány filmje nagyszerű szerződést eredményezett

Páris, november 2.

Különös módon került a filmvilágba egy mainzi fiatal leány, aki hónapok óta hiába próbált filmszerződéshez jutni. Efeletti bánatában leitta magát és a rendőrség tökrészezen vitte be. A párisi rendőrségen azután szokás szerint filmet vettek fel róla, amelyet kijózanodása után megmutattak neki és figyelmeztették, hogy milyen csunya egy részeg ember. A leány sirva nézte végig saját filmjét,

megundorodott ugyan önmagától, de azután elkönyörögte a filmet a rendőrségtől, amelyet oda is adtak neki. Nyomban taksziba ült és felkereste az egyik filmvállalat igazgatóját, aki előtt lepergettette saját filmjét. Az igazgató azonnal nagy fizetéssel leszerződött a leányt, akiben kiváló színjátszási tehetséget ismert fel. A leány talán nem is volt részeg, de — raffinált.

Izgatás miatt elítélték Sebestyén marosvásárhelyi szerkesztőt

Marosvásárhely, nov. 3.

Sebestyén László, a Maros című marosvásárhelyi napilap szerkesztője, tegnap ismét a bíróság előtt állott. A marosvásárhelyi ügyészség néhány hónap előtt kétrédbeli izgatás miatt vádat emelt Sebestyén László ellen. A vád szerint Sebestyén két cikket írt, amelyek mindegyike izgató természetű. Az egyikben azt mondotta, hogy a panamistáknak nem történik semmi baja, hanem előléptetik őket. A második

cikkben pedig azt kifogásolta az ügyészség, hogy a cikkíró szerint a magyarokat másodrendű állampolgároknak tekintik és azért nem mennek el a május 10-iki ünnepségre. A törvényszék Sebestyént bűnösnek mondotta ki és ezért tízezer lei büntetésre ítélte. Sebestyén László az ítélet ellen felebbezett és az ügy most került a marosvásárhelyi ítéletábrá elé. A tárgyaláson, amelyen L u c a táblabíró elnökölt, V a n c e a dr. védő hang-

A temesvári STAR cipőgyár

ez uton értesíti a n. é. közönséget, hogy kizárólag elsőrangú női- és férfi-cipő gyártmányainak eladására, a tisztelt vevők kényelmét szolgálva

Temesvár-Belváros,
Löffler A. palotában,

(a volt Grosz és Hosszu helyiségeiben)

detail-üzletet
nyitott,

ahol a legnagyobb választékban állandó dus raktárt tart csakis kiváló minőségű női-, férfi- és gyermekcipőkben, úgyszintén mindennemű egyéb cipőárúknak.

Különlegességek női estélyi cipőkben.

Egyetlen vásárlás elegendő ahhoz, hogy bárki is állandó vevőnk maradjon!

Gyárhelyiség és gyári detail-üzlet: Temesvár-Erzsébetváros, Helvét-u. 4. sz. Telefon: 16-08

Markovits női-kalapgyár

és kalapkellékek
nagykereskedése

Budapest IV., Petőfi
Sándor-utca 14—16
export-transit-import:

kalaptompok, selymek,
bársonyok, szalagok,
diszkek stb.

modellek

„ROBLAC”

selyem- és kalapkellék áruháza
IV., Hajó-utca 12—14
ruhaselymek kiárusítása

BATA JÓZSEF

kamarai szállító

Budapest legjobb
uriszabósága.

BUDAPEST

V., gr. Tisza István-u 18

Sirnak és nevetnek a tisztviselők egyrészét a nyugdíjazások, másrészt a fel-emelt fizetések miatt

Temesvár, nov. 3.

miniszteriumok átszervezéséről szóló törvény életbeléptetésére most emel a sor. Ezzel kapcsolatban ezerre nyugdíjazza a kormány az állami tisztviselőket. A Bácskört is érinti ez az intézkedés és egyben munkabírásuk teljében az öftisztviselőket kényszerít az új törvény nyugdíjba. Temesvárról büntető jelentés szerint a pénzügyigazgatásnál a következő főtisztviselő nyugdíjazták: Popp Áron, Marvics Szilárd és Dörner Jakab állományfőnököket, ezeken kívül pedig monopóliumhivatalban és a pénzügyminiszterium hatáskörébe tartozó más temesvári intézménynél is több nyugdíjazás történt. A munkaügyi miniszterium hatáskörébe eső munkásbiztosító pénztárnál nyugdíjazták többek között Csuta Imre és Roman Imre a temesvári munkásbiztosító tisztviselőit, Florescu Valér és Gerga István a lugosi munkásbiztosító tisztviselőit.

A kormány izgalmas minisztertanács után megállapította az új tisztviselői rangfokozatokat és az egyes rangfokozatok alapján a jövő évi költségvetésben kiutalásra kerülő magasabb fizetéseket.

Szerint a jövőben a következő tisztviselői rangfokozatok lesznek. Első és másodosztályú igazgató (a miniszteriumban), első és másodosztályú aligazgató, első és másodosztályú szolgálati főnök, első és másodosztályú osztályfőnök, első, második és harmadosztályú hivatalfőnök, első, második és harmadosztályú hivatali alifőnök, díjnok és segéddíjnok. Más rangfokozat a köztisztviselők megjelölésére nincsen, kivétel a megyei, városi és rendőrségi szolgálatot. Az új rangfokozati beosztás sok stallumot, így elsősorban a miniszteri vezérigazgatói állást szünteti meg. Az új törvény gyakorlati alkalmazásával 1930 január elsejétől kezdve az új tisztviselői fizetések a következőképpen alakulnak.

Mindenütt az alapfizetést kell venni, amelyhez a drágasági, személyi és családi pótlékok járulnak.

Az első osztályú igazgató fizetése az eddigi 2700 lei helyett 3000, a másodosztályú igazgató fizetése a jövőben 2500 lei a jelenlegi 2200 lei helyett. Az első osztályú aligazgató fizetése ezen túl 2200 lei a mostani 1700 helyett, a másodosztályú aligazgató fizetése pedig a jelenlegi 1650 helyett 2000 lei lesz. Az elsőosztályú szolgálati főnök 1700 leit kap majd mostani 1450 lei helyett, míg a másodosztályú szolgálati főnök fizetése január elsejétől kezdve 1650 lei lesz a jelenlegi 1400 lei helyett. Az első osztályú osztály-

főnök a jövőben 1450, a másodosztályú osztályfőnök 1400 leit kap. Az elsőosztályú hivatalfőnöknek 1150 lei alapfizetése lesz, míg a másodosztályú hivatalfőnök fizetését az új rend 850, a harmadosztályúét pedig 800 leiben állapította meg. Ebben a rangfokozatban nem történt fizetésemelés. A hivatali alifőnök 800 lei alapfizetést, míg a kinevezett díjnokok 600, 550 és 500 leit kapnak. A segéddíjnok fizetése a jövőben 400 leire fog rugni. Az új fizetések az egyes rangfokozatokban körülbelül husz százalékos emelkedést jelentenek.

Különösen érezhető lesz a fizetésemelés a rendőrségen, ahol egy el-

sőosztályú komiszáros az eddigi hétézer lei helyett január elsejétől kezdve tízezer leien felüli fizetést kap.

Ugyanilyen arányban növelte a kormány a megyei tisztviselők fizetését is. Még bizonytalan azonban, hogy a városi és községi tisztviselőkre vonatkozik-e az új beosztás és hogy ezeknek a fizetését is emelik-e. A kormány az új beosztással sok szomorúságot okozott, sok ember, aki még munkaképes, a kényszerű pihenőre került, viszont a megmaradt tisztviselőknek emelte a fizetését. Az új költségvetést már a felemelt fizetések figyelembevételével készítették el.

Elrendelték a kényszeregyezséget Ungár Ármin nagykereskedő ellen

Temesvár, november 3.

Ungár Ármin temesvári rövid-áru nagykereskedő néhány hónap előtt közvetlenül az új kényszeregyezségi törvény életbeléptetése után kényszeregyezséget kért maga ellen. A temesvári törvényszékhez benyújtott kérvényében az aktívák és passzívák feltüntetése mellett ötven százalékos egyezséget ajánlott és elvben a törvényszék a kényszeregyezés mellett döntött. Tegnap a hitelezők szavaztak a kényszeregyezés ügyében. A tárgyalást Feiler Miklós táblabíró vezette és az a kora reggeli óráktól délután két óráig tartott. Összesen 9,842.061 lei kö-

vetelést jelentettek be és ezt a bíróság 296.000 lei kivételével elismerte. A szavazás alkalmával 8,731.000 leiel érdekelt hitelező az 50 százalékos kényszeregyezés mellett, míg 814.893 leiel érdekelt hitelező ellene szavazott. A szavazás eredményeképpen Feiler Miklós táblabíró kihirdette, hogy a hitelezők 91,5 százaléka, jóval a törvényben előírt többségen felül a kényszeregyezés mellett szavazott és azt a törvényszék végleg elrendeli. Amennyiben a döntés ellen nem felebbeznek, úgy a kényszeregyezés a feltüntetett ötven százalékos kvóta és a fizetési feltételek mellett érvénybe lép.

Titokzatos váltóhamisítás

ügyében feljelentést tett az ügyészségen egy csákovai gazda

Temesvár, nov. 3.

A temesvári ügyészséget titokzatos váltóhamisítási ügy foglalkoztatja. A Csákovai Népbank néhány nap előtt peresítette Erja Gligor csákovai gazdálkodónak három darab egyenkint tízezer leiről szóló váltóját. A váltófizetési meghagyást kézbesítették Erjának, aki megdöbben, amikor látta, hogy őt a bank perli. Hozzá tartozóinak kijelentette, hogy az ő nevével csalás és váltóhamisítás történt. Parázs családi jelenet is keletkezett, mert a felesége szemrehányásokkal illette Erját, hogy a háta mögött vett fel pénzt. Erja azonnal a bankba ment, ahol kijelentette, hogy ő a bankban sohasem vett fel pénzt, senkiért jót nem állt, kezességet nem vállalt és a váltókon levő aláírások nem tőle származnak. A pénzügyminiszter irás-

próbát tartottak, Erja többször aláírta a nevét és a laikus is megállapíthatta, hogy az Erja Gligor aláírások más valakitől származnak. A bank azonban arra az álláspontra helyezkedett, hogy őt nem érheti károsodás, mert jóhiszeműen járt el és Erjának kell arról gondoskodni, hogy a hamisítót kinyomozza. Ezzel érdekes jogi kérdés vetődött fel, vajjon az aláírások hamis volta ellenére Erjának fizetnie kell-e, vagy sem. Erja tegnap a temesvári ügyészségen büntetőfeljelentést tett ismeretlen tettesek ellen váltóhamisítás címén. A temesvári ügyészség a tettes kinyomozására elrendelte a nyomozást. Kétséges, hogy a bank a tettes kiderítéséig felfüggeszti-e a végrehajtási eljárást Erja ellen.

Elkán Tibor

Speciális nyakkendő és finom uridivat

Budapest

V., Vörösmarty-tér 6. (Gerbeanddal szemben) Telefon.

BUDAPEST
Teréz-körút 62
Nyugati p. u. szemb.

STEIN
DIVATHÁZ

BUDAPEST
Teréz-körút 62
Nyugati p. u. szemb.

Uri- és női, valamint kötött- és szövöttárak

legolcsóbb bevásárlási forrása!

1-a selyemharisnya 4.20 Pengő

Schnelle Sándor

közismert elegáns uriszabó szalonját ajánljuk

BUDAPEST

VI., Teréz-körút 12. Abbazia kávéház mellett



Ha Budapestre utazik, ruhaszükségletét a legtekintélyesebben és leggyorsabban elkészítve itt szerezheti be.

Hitelrontás

támadt egy lisztvásárlásból

Temesvár, nov. 8.

Thierjung János ujkisodai pékmester érdekes hitelrontási bűnpert tett folyamatba. Thierjung ugyanis feljelentést tett Klauber Izidor ugyancsak Ujkisodán lakó lisztügynök ellen. A feljelentés előzményeihez tartozik, hogy Thierjung pékmester Klauber közvetítésével a Brauch-féle gyárvárosi cégtől pékiparának szükségleteire nagyobb mennyiségű lisztet vásárolt. A lisztnek a minősége azonban Thierjungnak nem felelt meg és többször kijelentette az ügynöknek, hogy szállítsa a feltételekben kikötött minőségű lisztet. Ez azonban Thierjung kijelentése szerint nem történt meg, mire a pékmester nem vette át a lisztet és másutt újabb kötetet létesített. Klauber erre a vevőknek, ismerősöknek és Thierjung üzletkörének azt mondotta, hogy a pékmesternek nem szállítottak továbbra is lisztet, mert nem jó fizető, anyagi bajokkal küzd és a csőd szélén áll. Ezek a hírek Thierjung füléhez jutottak, aki megtette a büntető feljelentést Klauber ellen. Ebben a feljelentésben százezer lei kártérítés megfizetésére kéri kötelezni Klaubert. A feljelentésben Thierjung a kolozsvári itélőtábla egyik legújabb döntésére hivatkozik, amely szerint nem a büntető járásbíró, hanem az ügyészség hivatott vádindítvány alapján a hitelrontási ügyekben a nyomozást lefolytatni. Az ügyészség a jövő héten több tanút hallgat ki ebben az ügyben.

Olcsó és jó

tűzifa

Mielőtt tűzifát vásárol, saját érdekében cselekedj, ha előbb érdeklődik a

„Hestia“ fatelepen

Józsefváros, Rózsa-u. és Szilágyi-utca sarkán. Telefon: 12-99 ahol prima minőségű tűzifát a legkisebb mennyiségben is vághat, házhoz szállítva, igen olcsón kaphat. Legszolidabb kiszolgálás.

GRAND HOTEL

IMPERIÁL

NAGYSZÁLLODA
BUDAPEST

1. pers. a Keleti pályaudvartól. Pályaudvar mellett fekvő elsőrangú jó polgári szálló. 150 szoba, liftek, központi fűtés, hideg-meleg folyóvíz. Telefonos szobák. Fényes társalgóhelyiségek. Kiváló télikert-étterem polgári árákkal. Interurbán telefonok: J. 326-19, J. 463-52, J. 463-53. Prospektust készíttünk küld az Imperial-szálló igazgatójához, Budapest VII., Rákóczi-ut 90

Berczeller és Szlovák BUDAPEST

V., Dorottya-utca 5. szám.

Angol és francia uridivat-
különlegességek nagy
választékban.

**UJ CSEHSZLOVAK KOR-
NY.** Prágából jelentik: Beavott
tükösök szerint a jövő héten meg-
újuló új kormányban Benes bel-
miniszter, Kroffta dr. külügyi-
miniszter, Dérer Iván pozsonyi ügyvéd
igazságügyminiszter lesz. Hir-
telt Massaryk elnök azt kívánja,
hogy nagy koalíció alakuljon, amely-
ben valamennyi kormányképes cseh,
magyar és szlovák párt foglalna helyet.
Informán a kormány kétharmad
szavattal rendelkezne.

Hölgyek! Kabát- és kosztümszöveteket

Emelkedett a bankjegyforgalom.
Bukarestből jelentik: A jegybank
jelentette közre október hóról szóló
jelentését. E szerint a bankjegyforga-
lom 21 milliárd 752 millió leiről 21 mil-
iárd 961.7 millió leire növekedett. A
szeszámítolási hiteltárca a szeptem-
beri kimutatással szemben félmilliár-
d emelkedést mutat. A jegybank
készlete 69.6 millió lei, míg de-
kafedezete közel hét milliárd. Az ál-
lami négy milliárd leiel tartozik a jegy-
banknak és októberben egy bani adós-
ságot sem csinált az államkincstár.

VIZUMOK

és bármely más megbízás **HERZL,**
Bem-utca 28. Telefon 16-04, vagy
LÖBL könyvkereskedés, Strada
Alba Iulia. Telefon 11-60 (586)

Harcéptelenné tett részeg ember.
Zakait István gyárvárosi munkás
szentek napján tökrészen a Fa-
tátatósor 7. számú házba ment, ahol
militárius kezdett és a lakókat inzult-
álta. Carte Miklós háztulajdonos
egül is türelmét vesztette és az izgá-
s. Zakait egy székel harcéptelenné
tette. Ugy fejbavágtá Zakait, hogy az
ajult. A mentők részesítették első
segélyben a renitenskedő Zakait, akit
után a kórházba szállítottak. Alla-
pta nem súlyos. A rendőrség a vere-
dés ügyében megindította a vizgá-
tást.

Olcsón és olcsón öltözködhetsz

Mindenki, aki készen vagy mérték után
férfi-, fiu- és gyermeköltönyt,
felöltőt, télikabátot stb.

Hoffmann Mór ruhaár-
házában
Belváros, Hunyadi-u. 5. sz. a.
vásárol.
Kedvező fizetési feltételek.

Életunt kereskedőseged. Palo-
i t z Lázár huszonkét esztendőse-
kedőseged a gyárvárosi Diana-fürdő
nyik kabinjában kőszódával öngyil-
osságát kísérelt meg. A mentők su-
ros belső sérüléssel a kórházba szál-
lították. Tettének okát nem hajlandó
megmondani.

Vasárnap d. u. és este
Szökik az asszony

Mütököpenyben temették el. Bu-
dapesti tudósítónk telefonálja: Rácz
István dr. a Pajor-szanatórium főor-
vosa, aki huszonhét éven dolgozott
Hüttl professzor mellett, meghalt. A
kitűnő orvost agyszélhűdés ölte meg.
Holttestét szülőhelyére, Sárvárra vit-
ték, ahol utolsó kívánságához képest
mütököpenyben temették el.

Német tőke Romániában. Bukarest-
ből telefonálják: Német lapjelentések
szerint a német tőkének újabb nagy-
arányú terjeszkedése várható Romá-
niában. A lapok arról vélnék tudni,
hogy a világszerte ismert Elektricitäts-
Lieferungs Gesellschaft új romániai
vállalkozásába egy milliárd leit kíván
investálni és az ezirányú tárgyalások
a kormánnyal már megindultak.

Korán kezdi. Babos Simon dr.
erzsébetvárosi Dózsa-utcai lakos fel-
jelentést tett a rendőrségen N. Mária
nevű tizennégy éves cselédleány ellen,
aki távollétében feltörte a lakásban a
szekrényeket és huszezer lei értékű
ékszereket ellopott, azután pedig el-
szökött. A rendőrség megindította a
nyomozást a tolvaj cselédleány kézre-
kerítésére.

Urak! öltöny- és télkabátszöveteket

Minél maradunk? Beszámoltunk
arról a többszöri küldöttségjárásról,
amely a gyárvárosi árok-utcaiban év-
tizedek óta szokásos hetivásár napi ko-
csiállás miatt a város házában végbe-
ment. A lakosság egy része kérte a
kocsiállás eltávolítását, mire a háztu-
lajdonosok, koresmárosok a kocsiállás
visszaállítását kérelmezték. Domas-
neanu György főpolgármester ezt
az ügyet a város állandó választóná-
nya elé terjesztette, amely most ki-
mondta, hogy a jövő héten a kocsiál-
lást újból visszahelyezik az Árok-ut-
cába. Azonban előbb különböző köz-
egészségügyi és köztisztviselési intézke-
dések fogantatosítani.

Elköltötte a bizományi áru érték-
két. Friedmann Ferenc gyárvárosi
Három Király-utcai szőnyegkeres-
kedő feljelentést tett a rendőrségen
Trenk Miklós ügynök ellen, akinek
bizományba árut adott és a pénzzel
nem számolt el. A rendőrség őrizetbe
vette Trenket, aki beismerte, hogy a
szőnyegért kapott pénzt elköltötte. A
rendőrség megindította Trenk Miklós
ellen az eljárást.

Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 3'08, Párisban 15'15

Temesvári magánárfolyamok 1929 november 2-án reggel:

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. fiókja (volt Kereskedelmi és
Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.

Minden pénznem mellett két számjegy áll. Ezek közül az első a vételt
a második az eladást jelzi.

Angol font 815 1/2, 816 1/2 — Dollár 166.80, 166.84 — Hollandi for. 67'48
67'50 — Dinár 2'95, 2'96 1/2 — Francia frank 6'58, 6'61 — Olasz lira
8'78, 8'81 — Cseh kor. 4'97, 4'98 1/2 — Német márka 40'07, 40'09 — Osztr.
schilling 23'68 23'70 — Magy. pengő 29'25, 29'38 — Sv. frank 32'40, 32'50 1/2

Terményárak:

Buza 515, ujbuza 540, tengeri 300, árpa 300, zab 310, korpa 240,
burgonya 125, lei száz kilónként. Napraforgómag 490.

Tapétázás

2500 leitől szobánként. **Butorszövet, Ripszek.**
SZÉCSI és TÁRSA, Hunyadi-ut 16. sz.

* Könyvvásár. Budapestre felrändu-
ló magyaroknak legjobb beszerzési for-
rása az immár 35 év óta fennálló
Minta antiquarium Vass Józsefné és
Társasága Székely Albert cég. Buda-
pest, VIII. József-körút 21. Hatalmas
raktárt tart magyar, német, francia és
angol könyvekből. Kísérje figyelem-
mel a Deli Hírlapban megjelenő so-
rozatos hirdetéseimet. Szállítás kész-
penzert, az összeg előzetes átutalása
ellenében. Levelezésre 40 fillér bélyeg
melléklendő. Arany János összes
munkái 12 diszkötetben 80 P., Vörös-
marty Mihály, összes művei 8 diszkö-
tésben 45 P. Révai Nagy Lexicon 20
kötet 360 P., Heinrich, Epelemes iro-
dalomtörténet 4 diszkötésben 50 P.,
Wilde-Wells-Gallsworthy művei 40
diszkötésben 80 P., Jósika Miklós, mű-
vei 20 diszkötésben 50, Műveltség
könyvtár kötetenként 40 P. helyett
csak 8 P., Pintér, Magyar Irodalom-
történet 2 diszkötésben 65 P. helyett
csak 20 P., Weininger, Nem és Jellem
diszkötésben csak 10 P., Társadalmi
Lexicon 48 P. helyett 24, Moreck, Ko-
muk erkölcsi rengeteg illusztrációval
55 P. helyett 25. A Technika Világa 48
P. helyett 25, Turcsányi, A modern bü-
nözés 2 diszkötet csak 25 P. Világlexi-
kon 12, A Nagy Háború irásiban és
képben 7 diszkötet 140 P. helyett 70 P.

Olcsón vásárolhatnak

Rablótámadás az erzsébetvárosi
uton. Ferenczi József erzsébetvá-
rosi fiatalember a Belvárosból jövet
éjfélután a Püspök-hidon át igyeke-
zett hazafelé. Alig ért át a hidon, ami-
kor négy ismeretlen férfi utját állta
és számos botütést mért a fejére. Mi-
kor az ütések alatt a földre zuhant,
elrabolták az óráját, gyűrűjét és hat-
száz leinyi készpénzt, aztán elfutot-
tak. Ferenczi az ismeretlen rablók el-
len feljelentést tett.

„PHILATELIA“

bélyegkereskedés
vétel eladás csere
SZÉCSI, TIMISOARA IV.,
Horváth Boldizsár-utca 2.

* Ha szereti egészségét, csakis ter-
mészetes vegytiszta buziási szénsav-
val telített »HERCULES« szikvizből
igyék. Cím: Hercules szikvizgyár,
Temesvár-Erzsébetváros Str. Jon
Vasíl (Rezső-utca) 1. szám. Telefon:
20-22.

Prof. Dr. Páter

Tüdő-tea

Számtalan esetben a legkínzóbb
eredménnyel kipróbálva és hatásáról a
legnagyobb elismeréssel nyilatkozva:

„Testsúlyom 6 kilogrammal gyara-
podott és teájukat minden más készit-
mény fölé helyezem“ (Aláírás.)

„Megelégedéssel közlöm, hogy fele-
ségem a gyógyulás után van“ (Alá-
írás.)

„7 kilogramot hiztam és köhögésem
teljesen megszűnt“ (Aláírás.)

A Prof. Dr. Páter-féle Tüdő-tea ki-
tűnő, nyálkaoldó és egyuttal hatásos
köptető, miáltal a tüdőt szabadrá te-
szi és a légzést megkönnyíti.

Hosszabb használatnál a szervezet
kovasavval telíti, aminek következté-
ben a tüdőbegek beheggedését idézi elő.

Csakis eredeti csomagolásban és Dr.
Páter aláírással ellátott dobozok a való-
diak. Egy doboz ára 94 lei.

A Prof. Dr. Páter-féle Tüdő-tea min-
den gyógyszertárban és drogueriában
kapható. Ha beszerzése nehézségekre
ütközne, úgy forduljon lerakatainkhoz:

Főlerakatok Románia részére:
Drogueria „Standard“, Bukarest I.
Magyarország részére: Thallmayer
& Seitz R.-T., Budapest V., Zrínyi-u.
3. Csehszlovákia részére: Móró Sándor
gyógyszertára. Kassa.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Gál
Eszter, Kern Éva, Purta József, Bug-
leres János, Vela Etel, Diós-Emma,
Grisan Kornél. Házasságot kötöttek:
Kovács Károly és Bodor Elza, Mura-
rescu Sándor és Ignia Iona, Paresiu

Csendes Ignác

divatruházában,
Gyár. Kossuth-tér

Árpád és Popovici Teréz, Petcu Száva
és Pálffy Mária, Popovici Emil és
Radonici Iona, Luca Péter és Mico-
licei Adél, Sindelar Ferenc és Malekin
Jolán, Corodini József és Varga Má-
ria, Löwy Jenő és Vásárhelyi Anna.
Meghaltak: Frombach János 38, Ger-
zsabek Mária 65, Lafleur Katalin 65,
Edér Zsófia 69 és Mihai János 5
hónapos korában.

Modern ebédlők, hálóok

készpénzárban, részletfizetésre is.
Butorszövetkezet
Temesvár, Skudier-park

A budapesti tőzsde jegyzései
(November 2) Leszámitolóbank 91'2,
Kereskedelmi Bank 110, Angol-
Magyar Bank 87, Magyar Hitel
76'1, Pesti Hazai 191, Drasche 124,
Csáky-Prackfalvi 10, Urikányi 107,
Rima 94'2, Salgó 45'3, Általános Kő-
szén 641, Beocsini 183, Nasici 150'5,
Spodium —, Szikra 240, Ganz 93'5,
Magyar cukor 122, Délcukor 103,
Lipták —, Egis 15, Nova 34'2,
Temesvári Szesz —, Temesvári
Sör —.

HOTEL „BRISTOL“ SZÁLLÓ

BUDAPEST

Teljesen ujonnan
berendezve és mo-
dernizálva. Minden
szobában hideg és
meleg folyóvíz, tele-
fon és rádió. Egy-
ágyasszoba 5 pengő-
től, fürdőszobá-
val 10 pengőtől.

ÉTTEREM
KÁVÉHAZ
ÉS BÁR

**American Shoe
Company Ltd. Budapest**
V., Dorottya-utca 7.
Elsőrendű bel- és külföldi cipő-
különlegességek.

— Műsoros előadás. A Magyar Párt rónai utagozata vasárnap, november harmadikán este, kilenc órakor a Kovács-féle vendéglőben táncal egybekötött műsoros előadást rendez a csikszenttamási tüzkárosultak javára. Belépőjegy nincsen, de a husz leies műsormegváltás kötelező.

— Lupu-párt temesvári lapja. A Sageata bukaresti lap, a Lupu-párt hivatalos lapja, közli hogy Russu Mihály vezetése alatt Aradon és Temesvárott árusított román napilap, a Vointa Poporului, a Lupu párt hivatalos lapjává alakult át.

**Szörmét Budapesten
Steiner Endre szücsnél
jól és olcsón vásárolhat
VI., Rózsa-u. 60, Andrassy-ut sarok**

— Gondoljanak a városzéli embe-
rekre is. Kaptuk a következő levelet:
Igen tisztelt szerkesztőség! A városi
tanács a tavaszon elhatározta, hogy a
város belső területén levő régi villa-
mos megállóhelyi bódékat lebontatja
és azok helyett új és diszes megálló-
helyeket létesít. Ugyanakkor kimond-
ták, hogy a régi lebontott bódékat az
ujkisdai és mehalai végállomásokon
állítják föl. A város területén már
több helyen állanak az új diszes meg-
állóhelyek, ezzel szemben azonban az
ujkisdai és mehalai villamos vasuti
végállomásokon a közönség ma is ázik-
fázik rossz időben, amikor a villamos-
ra vár. Nagyon üdvös volna, ha a vá-
ros a külső területek lakosságára is
gondolna és a régi villamos bódékat
felállítaná számukra. Ez nem járna
nagy költséggel, sok ezer embernek
azonban hasznára lenne.

* Ha Temesvárra jön, kérje min-
denütt az ingyenes tájékoztatót (Con-
ducatorul prin Timisoara.)

König János
uriszabó
eredeti angol szövetek,
angol szabász
Budapest
IV., Váci-utca 25.
Piarista-utca sarok.

**Porosz kokszt
Szalon-köszén**
házhoz szállítva
Hj. SIMON REITER
Timisoara, Küttl-tér. Telefon 2-38.

Divatöltönyök
készülnek garancia mellett 1000—1200
leiert; straparuha 800— lei, fiúöltöny
és diákuniformis 600— lei, gyermek-
ruha 400— lei. Minden a szakmába
vágó munkát jutányosan vállalok.
AMIGÓ JÓZSEF
Józsefváros, Begabalsor 26.

OLLA
GUM-17

Férjgyilkos asszony jogos önvédelemben cselekedett é bírószág felmentette

Nagybeeskerek, nov. 2.
J ó z s a Pálné ujtitebei asszony
férjgyilkosság vádjával állott a nagy-
beeskereki törvényszék előtt. A Józsa-
házaspár a lehető legrosszabb viszony-
okban élt egymással. Az öreg Józsa
Pál iszákos volt és valahányszor a
koresmából hazatért, feleségét ütötte-
verte és nem egyszer megöléssel fenyegette. Ez év augusztusában Józsa
Pál buzát adott el és a pénzzel egyene-
sen a koresmába ment. Késő este tért
haza és amikor az udvaron álló felesé-
gét megpillantotta, kést rántott és meg-
támadta az asszonyt. Feleségének már

nem volt ideje menekülni, mert az ud-
var sarkában állott, azért hirtelen fel-
kapott egy baltát és azzal férje fejére
sújtott. Az első ütés után Józsa Pál
bicskájával felesége felé szurt, aki má-
sodszor is rásújtott a részeg ember fe-
jére. Józsa Pál összerogyott, a felesége
pedig eldobta a baltát és elmenekült.
Józsa Pál a sebesülésbe belehalt, az
asszonyt viszont letartóztatták. A bi-
rószág a tárgyaláson megállapította,
hogy Józsa Pálné jogos önvédelemből
fogott fejstét a férjére és felmentő
ítéletet hozott.

— Szélhámós ügyes trükkje. Az el-
mult héten Plakotán Demeter roma-
nánstentmihályi asszonynál megje-
lent egy fiatal ember, aki elmondotta,
hogy Bakai Józsefnek hívják és a tem-
esvári ügyészség alkalmazottja. El-
mesélte az asszonynak, hogy Plakotán
Pétert, a férjét, aki jelenleg a temes-
vári fogházban van. Nagyenyedre
szállítják. A férje most kéri, hogy
küldjön vele pénzt és ruhát. Az ass-
zony gyanútlanul átadott ezer leit és
különböző ruhaneműt Bakainak, aki
erre eltávozott. Plakotáné tegnap
Temesvárra jött, hogy bucsúzzon az
urától. Itt azután nagy meglepetéssel
értesült, hogy férjét nem szállítják el.
Bakai József szélhámós és férjével a
fogdában ismerkedett meg. Azonnap
feljelentést tett Bakai ellen a rendőr-
ségen, amely megindította a nyomozást
a szélhámós kézrekerítésére.

— Minden napra jut egy biciklipás-
Lusztig Mihály józsefvárosi Hun-
yadi-úti kereskedő feljelentést tett a
rendőrségen ismeretlen tettesek ellen,
akik az üzlete előtt levő biciklijét el-
lopták. A rendőrség megindította a
nyomozást.

* Orvosi körökből. Dr. Simon
Gyula nőorvos és szülész rendelőjét
Belváros, Hunyadi-utca 5. szám alá
helyezte. Rendel. d. u. 3—5 óráig. Tele-
fon 10—48.

10.000 pár
férfi-, női- és gyermekcipő kerül
elárúsításra.
HEGEDÜS cipőáruház
BUDAPEST VI., Nagymező-u. 33.

— Az autók önmagukat kínálják.
Londonból jelentik: Newyorki távirat
szerint Ford a világhírű autógyáros
feltűnő reklámban közölte, hogy ös-
szes autómárkái árát leszállítja. En-
nek ellenére ma Amerikában az autó
iránt semmi kereslet nincsen a nagy
tözsdekrach miatt. A Daily Telegraph
levelezője szerint tegnap végtelen
hosszu autósor vonult fel a nagyobb
utvonalakon és az autókról a követke-
ző felírások voltak olvashatók: Bár-
milyen árért kapható vagyok! A tu-
lajdonosom tönkrement! Készpénzért
megkaphat!

Régi perzsákat
csodaszép ebédlőszőnyeget,
komplett 195 drből álló ezüst
evőeszközt igen előkelő helyről
kaptam eladásra rövid időre
STERNBERG

* Verszegény, sápadt, étvágytalan,
legyengült és állandó fejfájásban
szennedők ne használjanak mást, mint
a dr. Földes-féle Ferrol Vastáplikört,
mely elősegíti a vörösvérsejtek képző-
dését, kitűnő étvágyat idéz elő és en-
nélfogva a legjobb hizlaló szer. A be-
teget és gyengélkedőt erőssé és élet-
vidámmá teszi, a munkakedvét fokoz-
za, verszegény nőknél a havibajt sza-
balyozza és görcsös fájdalmakat meg-
szünteti. Verszegény, sápadt, sovány
gyermeket meghizlalja, verszegény
gyenge férfiaknak a férfierőt vissza-
adja. Egy kurára hat üveg szükséges.
Postán utánvétellel megrendelhető dr.
Földes gyógyszerháza és vegyszeti
laboratóriuma Arad, strada Eminescu
21. Egy üveg ára 110 lei. Hat üveg
rendelésénél postai díj nem lesz szá-
mitva. A legnagyobb orvosi szakte-
kintélyek javasolják. Minden gyógy-
szertárban kapható.

Sok évi praxis
és legmodernebb
módszerek
Olga B. Roth
Kozmetikus
(Deutsches Haus, Szt. György
tér sarok) Minden szépség-
hiba eredményes eltávo-
lítása. Egyéni
arcápolás.

— Hirtelen megőrült az utcán. Nagy
feltűnést keltett Mindszentek napján
egy harmincöt év körüli férfi, aki a
Balázs-téren feltűnően viselkedett és
azután meztelenre akart levetkőzni. A
szerencsétlen férfit az ügyeletes rend-
őr bekísérte, ahol azután megállapi-
tották, hogy Valca Ernő szabadfa-
lni szabó, aki hirtelen elvesztette esztét.
A rendőrség értesítette Valca Ernő
hozzátartozóit, akik a lakására szállí-
tották, ahol gondos orvosi ápolásban
részesítik.

Szörmebundák
Bodnár József
képesített szücsmesternél V.,
Nádor-u. 15. Telefon: Aut.
212-79. Javítások, átalakítások

— Autók karambolja. Az 1952. szá-
mu temesvári autó a józsefvárosi Hun-
yadi hid előtt összeütközött az 1873-as
jelzésű autóval, amelyet Plohn Mar-
cell vezetett. Mindkét autó súlyosan
megrongálódott. A karambol ügyé-
ben a rendőrség megindította a viz-
gálatot.

* A Déli Hírlap Budapesten állan-
dóan olvasható a Park-szálloda kávé-
házában, VIII., Baross-tér 10.

Ha gond nélkül akar élni!!

Butor **GARAI**-nál szerzi. (827)
szükségletét Gyárvaros, Coronini-tér 23. szám.

Aki elegáns és jó női és férfi
cipőt

mérték után rendelni óhajt, keresse
fel a Józsefváros, Hunyadi-út 5. sz. a-
(a Temes-Bega palota mellett) ujjonnan
megnyit

Bayer-féle cipésműhelyt

Egyetlen kísérlet után állandó vevő marad
Speciálta ortopéd-cipő készítésében.
Javítások gyorsan végeztetnek.

Tülevelűek

fenyők, borókafenyők, Cyp-
rusok és Thuyák, kertekben,
parkokban, élőszövényeknek, sirok-
ra stb. a legelőkelőbb disz. egész
éven át zöld. Árak Lei 20-tól kezd-
ve. Most kell ültetni Timisoarán
az egyedüli beszerzési forrás Niem-
etz W. F. faiskolái. Csődkezelő-
ség III., Korona-utca 25 (3-as vil-
lamos végállomása).

**Alkalmi
vétel**

Soha nem lesz jobb alkalmi bu-
torvásárlásra, mint most. Ajánljuk
tekintse meg a józsefvárosi leg-
nagyobb

butorraktár

anyagát, Rózsa-u. 3. sz. a., a 2.
sz. villamos végállomásánál.

Legnagyobb választék!

**Garancia mellett
részletfizetéssel!**

Hehn József és Fia

butorgyára

**Beraktározás
Transitálás**

Hajóátrakás
Elvámolás
Nagy szellős, száraz
raktárak
iparvágánnyal

**Gabonára és
egyéb árukra**

pénzkölcsönt
(lombard) kaphat
mérs. kamatl. mellett

Román Átrakódó

Részvény társaság
temesvári raktárai
Józsefváros, Strada
Guttenbrunn 53. sz.

Telefon
482

HA PESTRE JÖN

lakjon a

METROPOLE

szállodában
VII., Rákóczi-ut 58.

Előkelő, olcsó. Minden szobában
hideg-meleg folyóvíz, telefon,
rádió.

Szobák 4-50 pengőtől.
Ingyen autógarage.

Sport

A bajnoki küzdelmek ma Temesvárott és a vidéken folytatódnak

A mai sportprogram keretében úgy az első, mint a második osztályban folytatódnak a bajnoki küzdelmek. Különösen két mérkőzés tarthat érdeklődésre számot. A TMTE-pályán délután fél négy órai kezdettel mérkőzött a Kinizsi a Banatullal. A Banatul jelenlegi erőviszonyai mellett teljesen egyenrangú ellenfele a Kinizsinek. A szerencse dönti el a mérkőzés sorsát. A másik nagyfontosságú mérkőzés Resicán kerül előtérbe. A TMTE rándul Resicára, ahol az UDR lesz a bajnoki során az ellenfele. Az UDR saját pályáján vezényes ellenfél. Ezenkívül Temesvárott a Pátria-pályán délután fél négy órakor a TAC-Hajduk mérkőzés kerül előtérbe. A TAC győzelme kétségtelen. A Gyapjuipar-pályán fél négy órakor a Kadima áll fel a Rapid ellen. Zombolyán a Zs. S. E. lát vendégül a Politechnika csapatát. A második osztályu bajnoki küzdelmekben a következő csapatok mérkőznek: Nagyszentmiklósi S. E.—Gyapjuipar Nagyszentmiklóson, Freidorf-Júno a Freidorf-pályán, Fratelia-Vulturii a Fratelia-pályán, Pátria-Victoria a Pátria-pályán, Hertha-MTE Lugoson és a Tricolor-Turul Tricolor-pályán. Délelőtt ifjúsági bajnoki küzdelmek kerülnek előtérbe.

Harc a középeurópai kupáért. Budapest ma délután a középeurópai kupáért folyó küzdelmek legszebbik mérkőzése kerül előtérbe. Az Újpest, mely a Rapid elleni győzelmével a döntőbe való részvételre kvalifikálta magát, Budapestben összeméri erejét a féltelmetes prágai Slaviával. A budapesti Hungaria Prágában az ottani Sparta ellen veszi fel a küzdelmet, míg a Budai Harihárom franciaországi urája során ma Montepelierben mérkőzik.

Temesvári játékos sikere. Budapestől jelentik: Szenzációs győzelmet aratott Mindszente napján a magyar professzionista válogatott csapat a lélméletet válogatott ellen. A mérkőzést 2:0 féldíj után 7:1 arányban döntően szereplő magyar csapat nyerte meg. Budapesti jelentések szerint a mezőny legjobb embere a temesvári Táncos (Tänzer) volt, aki rövidesen a kontinens legféltelmetesebb csatára lesz.

A Glória motor- és kerékpáregyesület vasárnap, november harmadikán reggel kilenc órakor tartja meg szokásos házi kerékpárversenyét a lippaiton. A cél és a start kiindulási pontja a Petőfi-esárda.

Bokszyverseny Temesvárott. Jövő vasárnap, november tizedikén a bokszy-

szakosztály nagy versenyt rendez a dohánygyárban levő sporttermében. A versenyen résztvesznek Resica és Lugos, valamint Kolozsvár legjobb bokszolói is. Vasárnap délelőtt nyolc órakor lesz a versenyzők mérlegelése, utána orvosi vizsgálat következik.

mert csak az indulhat a versenyen, akit az orvosi vizsgálaton erre alkalmasnak találtak. Utána nyomban megkezdődik a selejtező mérkőzés, mely délután két óráig fog tartani. A nagy verseny délután fél négy órakor kezdődik és kilenc óráig tart.

Színház

A magyar színház megnyitása ünnepélyes keretben ment végbe

Szövik az asszony! — a ma operettje. Hangulatos, derűre fakaszt, szórakoztat. Muzsikája, amelyet a Temesvárott is ismert Brodsky Miklós írt, megkapja a fület és a szívet, a szöveg pedig túlnő a sablonos operettszövegen. Dallam, szín, humor és az epizódok ki nem merülő sokasága fűszerezi a darabot. Zsufolt ház nézte végig a szezonnyitó előadást és a sok-sok taps szólt első sorban Szendrői Mihály kitűnő gárdájának. Az operettet a társulat nagyszerű előadásban hozta színre. Az első nyíltszíni hangulat a darab befejezéséig ünnepi hangulat ural kodott. A primadonnát Viola Margit alakította. Minden dicsőítő jelző felesleges ennek a kitűnő művésznőnek a jellemzésére. Hódítóan elegáns, decens és temperamentumos. Ezernyi színnel ruházta fel szerepét. Kitűnő partnerrá akadt Balázs István személyében, aki az új színészgeneráció sokatígérő

bonvivántehtése. Lendvay Böske, a társulat új szubrettje, üdéséget, pajzanságot vitt a színpadra, táncával elragadott mindenkit. Rudas Bandi régi ismerősünk. Izléses eszközökkel nyújtja a humort és jókedvet, amellet boszorkányos táncos. Kiss Mariska, Gyözö Alfréd a humor szolgálták és bő tapsban volt részük. Csengery Ica és Vére Paula, valamint a fess görölök voltak a tüntető siker támaszai. A rendezés Gömör y László izlését dicséri, míg a teljesen új diszettek Sinkovich Dezső tanár művészetét igazolják. A huszonhat tagu zenekar feladata magaslatán állott és ez Gellért Pál karmester érdeme.

A tegnapi bemutatón nagy sikert aratott operett ma délután négy órakor, ma vasárnap este kilenc óra is színre kerül és szerda estig minden nap marad műsoron.

Közgazdaság

A Turul eredményes harca az általános gazdasági válsággal

A Turul-cipőgyár igazgatóságának végrehajtó bizottsága most tartotta meg harmadik negyedévi rendes ülését Engel Pál vezértanácsos, elnök, lovag Anhauch Miksa vezértanácsos, Epstein Sándor bankigazgató, Szta moray Frey Sándor nagyiparos, Schüller Lajos dr. udvari tanácsos és Rosenberg Artur nagykereskedő részvételével. Az ügyvezető igazgatóság tagjai közül Benedict Norbert vezérigazgató és Aczél Rezső dr. vezérigazgatóhelyettes vettek részt az ülésen. Az ügyvezető igazgatóság jelentését az elmúlt kilenc hónapi üzleti eredményről a végrehajtóbizottság tudomásul vette és megállapította, hogy a Turul-cipőgyár az általános gazdasági krízis nehézségeivel és a cipőszakmában bekövetkezett különösen súlyos helyzettel szemben a megállapított terv szerint eredményesen vette fel a küzdelmet, ami a gondos és körültekintő üzletvezetésnek és a gyár harminc év óta gyűjtött nyitott és latens tartalékának köszönhető. A végrehajtóbizottság tudomásul vette to-

vábbá, hogy a nyár folyamán több héten át tartott munkaszünetelés idején az egész üzem a modern és racionális termelés követelményeinek megfelelően újjászerveztetett és hogy a racionalizálás következtében az adminisztratív személyzet leépítése is keresztülvihető volt, ami jelentékeny megtakarítást jelent a jövőre nézve.

Ez a nagyarányu technikai és adminisztratív átszervezés lehetőséget nyújtott a Turulnak arra, hogy gyártmányait úgy anyag, mint kivitel tekintetében olyan nivóra emelje, melyek révén a Turul-cipő az összes egyéb bel- és külföldi gyártmányokkal felveheti a versenyt. Megnyugvással vette tudomásul továbbá a végrehajtóbizottság, hogy a fiókraktárak a divatjátmultja régebbi árukat olcsó, szezoneladások keretében kiárusította, úgy hogy ezentul a Turul-fiókok üzleteiben is csak új, modern és a legkényesebb izlést is kielégítő cipők kerülnek eladásra. A végrehajtóbizottság elfogadja végezetül az ügyvezető igazgatóság előterjesztését arra vonatkozóan, hogy Aczél Rezső dr. vezérigazgatóhelyettes 1930 január

eisejétől kezdődőleg egész tevékenységét a Turul külföldi érdekeltségének szentelje. Ezt a változást az az örvedetes tény tette szükségessé, hogy a Turul érdekkörébe tartozó magyarországi, osztrák és csehországi gyárak az utóbbi időben nagyarányu ekszporttevékenységet kezdtek, úgy hogy ezen üzemek felfokozott tevékenysége Aczél Rezső dr. munkaerejét teljességgel igénybe fogja venni. Aczél Rezső dr. továbbra is igazgatósági tagja marad a Turul-cipőgyárnak, ahol nevezett eddigi munkakörét Jacobi Kálmán dr. ügyvezető igazgató fogja átvenni.

Változatlanul magasak a piaci árak

A temesvári hetipiacok árai változatlanul drágák. A főzélék- és zöldségfélék ára állandóan emelkedik. Paradicsom és uborka, ugyszintén szőlő már csak kevés van a hetipiacokon. Az egyes cikkek piaci árai a következők:

- A paradicsom kilója négy és öt lei.
- A zöldbab kilója huszonkét-huszonnégy leibe kerül.
- A káposzta drágább lett. Nyolc-kilenc leit kérnek egy fej káposztáért. Nagy fej káposzta tizennyolc-husz leibe kerül.
- A hagyma olcsóbb lett. Kilójáért két leit kérnek.
- A gomba literje huszonkét lei.
- A tojás darabjéért három lei ötven és hatvan banit kérnek.
- A burgonya kilója három lei.
- A körte kilója tíz lei. A jobb minőségű körteért tizenhat-tizennyolc leit kérnek.
- Az alma kilója tíz-tizenhat lei körül váltakozik.
- A dió még igen drága. Kilójáért harminckét leit kérnek.
- A birsalma kilója tíz lei.
- Az édes turó kilója negyven lei. Jó trappista sajtot lehet már negyvennyolc leieért vásárolni.
- A teavaj kilója száz és százhusz lei körül váltakozik.
- A hizott liba darabjéért kétszáznyolevan-háromszáz leit kérnek.

A MAGYAR ÉS NEMET JEGYBANK LESZÁLLITOTTA A KAMATLABAT. Budapesti tudósítónk telefonálja: Az angol jegybank után tegnap a Magyar Nemzeti Bank igazgatósága elhatározta, hogy a hivatalos kamatlabat nyolc százalékról hétésfél százalékra szállítja le. Hasonló lépése határozta el magát tegnap a berlini német birodalmi bank vezetősége is. A német bank ugyanis a váltóle számitolási kamatlabat hétésfél százalékról hét százalékra, a lombard kamatlabat pedig nyolcésfél százalékról nyolc százalékra szállította le.

A Temesvári Kereskedők Egyesülete, mára kitűzött rendkívüli közgyűlését november 10-én tartja meg. A rendkívüli közgyűlésen az adótörvény megváltoztatása érdekében teendő lépéseket vitatják meg.

Egy nagy több ezer darab **KABÁTOT** **LURÁCS**
Konfekciógyár olcsón megvásároltuk, melyet úgy készpénz, mint **et COMP**
egész készletét részletfizetésre igen **olcsón** árusítunk. **Str. Mercy 10.**

Apróhirdetése

Igazi jósnő

aki megmondja multját, jelenét és jövőjét, tanácsokkal szolgál, nem csalás, minden beteljesedik. Érdeklődők forduljanak bizalommal hozzám. Temesvár, Erzsébetváros, Posta-utca 18. szám.

Diszkrét lakás!

Alkalmazás

Önálló gépmunkást

keresek, aki a maró és csapoló gépkezelést érti, bővebbet a kiadóhivatásban. (5773)

Kereskedő tanoncok

jobb házból azonnal felvétetnek. Babcsányi, Szentgyörgytér. (5818)

Felvesszünk

állandó foglalkoztatásra biztos szép jövedelemmel, leépített tisztviselőket, kik komoly munkával existenciát óhajtának maguknak teremteni. Ingatlan, vagy más garanciával rendelkező jömegjelenésű urak jelentkezzenek hétfőn és kedden délután 4—5-ig Seibt vezérképviseletnél a Sváb Ipar és Kereskedelmi Bank erzsébetvárosi fiókjában III., Telekház-tér 1. (5814)

Házmeesterpár

idősebb gyermektelen azonnalra felvétetik, nyugdíjas előnyben. Cim a kiadóban. (5801)

Mindenes szakácsnő

felvétetik 15 ére, Telekház-u. 6. földszint 10, érdeklődni 11—1-ig és 5—8-ig

Allást keres

Mechanikus

12 évi gyakorlattal, aki öt év óta vizsgázott soffőr és legjobb bizonyítványokkal rendelkezik állást változtatna. Megkereséseket: Josef Flocu, Oravita címre kéretnek. (5723)

Adás-vétel

Faragott

hátsó szék (nem fotel) megvételre kerestetik. Hitelbank, I. emelet, ajtó 3.

Eladó

olcsón szép kis házhely. III., Király-utca 2. (5796)

Kisebb családi ház

könnyű feltételek mellett eladó. Brezmaier-u. 9. II. (5792)

Két kényelmes

uriszoba fotel kifogástalan állapotban megvételre kerestetik. Hitelbank, I. em. ajtó 3.

Használt cserépkályhákat megvételre keresek. Címeket „Olcsó” jellegre a kiadóba kérek. (5788)

Zongorák, pianinók

a legjobb bécsi és németországi gyártmányok havi 3000 leitől kezdve 18 hónapig terjedő részletre a legkedvezőbb feltételek mellett, csakis Timisoara, Piata Traian 4. (Kossuth-tér 4. sz.) Telefon 111, kaphatók.

Hentes stand

a józsefvárosi piacon, nagy forgalommal, jutányosan eladó szerszámokkal együtt. Gát-sor 21, Erzsébetváros. (5713)

Valódi Gramofon

még mindig a legolcsóbb és legnagyobb választékban kapható.

KATZKY-nál

Timisoara, Strada Merczy 10

Lemez ujdonságok!

Fűszer- és vegyesáru

üzlet más vállalkozás miatt sürgősen eladó. Cim a kiadóban. (5735)

Művészet

Műkedvelők versenye lesz ma a Bessenyei-telepen

A Magyar Párt Bessenyei-telepi tagozatának műkedvelői gárdája által rendezett műkedvelői verseny ma délután három órakor kezdődik. A versenyen tizenöt bántási gárda vesz részt egy-egy egyfelvonásos darabban. A verseny után kihirdetik az eredményt és a legjobb gárda a bírálóbizottság döntése alapján ezüst babé-

koszorút kap. Az eredmény kihirdetése után tánc következik. Belépődíj, amely egy déutánra, mint estére szól, harminc lei. Állóhely husz lei. A versenyt a Bessenyei-telepi Plank-féle vendéglőben tartják, amely az erzsébetvárosi villamos megállótól a fason keresztül nyolc perc alatt elérhető.

Rádió

Műsor:

Vasárnap. (November 3.) Budapest.

10 óra: Protestáns istentisztelet a Kálvin-téri templomból. 11 óra 15: Katolikus istentisztelet. 12 óra 35: Az Opera szalonzenekarának déli hangversenye. 5 óra 15: A fővárosi zenekar hangversenye Losonczy György ének- és Tull Pona esellóművésznő közreműködésével. 7 óra: Felolvasás. 7 óra 30: Sporteredmények. 7 óra 45: Hangjáték a Studióból. 10 óra: Pertics Jenő és cigányzenekarának esti hangversenye a Britania nagyszállóból. Bécs. 10 óra 20: Cornélius Gertrud orgonahangversenye. 12 óra: A bécsi szimfonikus zenekar hangversenye. 4 óra: Geiger zenekarának délutáni hangversenye. 8 óra 15: Planquette Robert Cornevillei harangok című operettjének az előadása. Berlin. 8 óra: Esti hangverseny. Utána tánczene. Belgrád. 12 óra 20: Gramofonzene. 5 óra: Szerb cigányzene. 8 óra: Jugoszláv hangverseny. 10 óra 15: Tánczene. Breslau 8 óra: A berlini kamaraopera vendégjátéka. 11 óra 10: Tánczene. Bukarest. 11 óra 15: A rádiózenekarának hangversenye. 4 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: Cheber Nádia asszony énekhangversenye. 9 óra 15: Hegedűhangverseny. Frankfurt. 7 óra 30: Bizet Carmen című operájának az előadása. 12 óra: Tánczene. Hamburg, 9 óra: Rose-Walter négyes hangversenye. 11 óra: Tánczene. Langenberg. 8 óra: Beethoven Lajos Fidéló című operájának az előadása. Utána tánczene. Leipzig. 7 óra 30: Esti hangverseny. 9 óra: Kamarazene. 12 óra: Tánczene. Mährisch-Ostrau. 12 óra: Déli hangverseny. 6 óra: Szórakoztató zene. 7 óra 30: Wagner-zene. 9 óra: Tánczene. München. 6 óra: Wagner Richárd Lohengrin című operájának az előadása. Stuttgart. 7 óra 30: Bizet Carmen című operájának az előadása. 11 óra: Hümoros előadás.

Hétfő. (November 4.) Budapest. 9 óra 15: Az 1. honvédzenekar hangversenye. 12 óra: Gramofonzene. 5 óra 45: Rác Laci cigányzenekarának hangversenye. 8 óra 30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye Bodó Erzsébet és Rösler Endre művészek közreműködésével. 10 óra: Bachmann-jazz a Dunapalota nagyszállóból. Bécs. 11 óra: A Cerda kvartett hangversenye. 4 óra: A Silving négyes délutáni hangversenye. 8 óra: Sala Antal hegedűhangversenye. 10 óra: Jazz-band. Berlin. 7 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra 50: Komor Géza zenekarának hangversenye. 10 óra 30: Táncoktatás. Utána tánczene. Belgrád. 12 óra 40: A rádiónégyes hangverse-

nye. 8 óra: A rádió zenekarának hangversenye. 9 óra 45: Kávéházi zene. Breslau. 7 óra: Szórakoztató zene. 10 óra 30: Táncoktatás közvetítése Berlinből. Utána tánczene. Bukarest. 4 óra: Könnyű zene. 5 óra 10: Kávéházi zene. 8 óra: Kamarazene. Frankfurt. 8 óra 30: SOS című hangjáték előadása. Utána esti hangverseny. Hamburg. 8 óra: Esti hangverseny. 10 óra 35: Kávéházi zene. Langenberg. 8 óra: Vidám dalok, utána tánczene. Leipzig. 7 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra: Hess Lajos operaénekes dalokat énekel. 10 óra 30: Táncoktatás, utána tánczene. Mährisch-Ostrau. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Déli hangverseny. 4 óra 30: Bécsi keringők. 8 óra: A ma-8 óra 20: Az SOS hangjáték közvetítése Frankfurtból. 9 óra 35: Esti hangverseny. Stuttgart. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny, utána irodalmi est, majd tánczene.

Galvani

elemek és Standard

Gif

akkumulátorok

jó vételt biztosítanak.

Kedd. (November 5.) Budapest. 9 óra 15: A rádiónégyesének hangversenye. 12 óra: Déli hangverseny. 5 óra 10: Mandits szalonzenekarának szórakoztató hangversenye. 7 óra 30: Békefi négyes hangversenye. 8 óra 15: Magyar kamarazene est. 9 óra 45: Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Spolarich kávéházból. Bécs. 11 óra: A Silving négyes hangversenye. 4 óra: Kamarazene. 8 óra: Esti hangverseny. Berlin. 8 óra: Sonáta-est. 9 óra 15: Szórakoztató hangverseny. Belgrád. 12 óra 40: Gramofonzene. 6 óra: Kávéházi zene. 8 óra: A szimfonikus zenekar hangversenye. Breslau. 8 óra 30: Az SOS című hangjáték előadása. 9 óra 30: Dalok. Bukarest. 4 óra: Jazz-band. 5 óra 10: Szórakoztató zene. 8 óra: Smetana Az eladott menyasszony című vigopera előadása. Frankfurt. 8 óra 15: Szimfonikus zenekar hangversenye. Langenberg. 8 óra 10: Esti hangverseny. Leipzig. 8 óra: Olasz dalok. 9 óra 30: Modern hegedűhangverseny. 10 óra: Tánczene. Mährisch-Ostrau. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra: Déli hangverseny. 4 óra: Kamarazene. 7 óra: Esti hangverseny. 10 óra 15: Kávéházi zene. München. 8 óra 30: Zongorahangverseny. 9 óra 15: Zapfenstreich című vigjáték előadása. 10 óra 45: Tánczene. Stuttgart. 8 óra 30: Az SOS című hangjáték előadása. 10 óra: Énekhangverseny.

Női télikabát

egész új férficipő eladó. Korona-u.

Eladó

antik butorok, konyhabutor, sezlonoképek, modern háló stb. Begabalsz. 20. I. 1. (5813)

Eladó

olcsón egy 5 H. P. kétfázisú jó elektromotor, transzmissiók, kerekék, szíjgépalkatrészek és kézikocsi. Gyárvaros, Fűdő-u. 9. (5823)

Fényképezőgép

Kodak 10x15 rollfilmes, vadonatolcsón eladó. Cim a kiadóban. (5804)

Családi ház

melléképületekkel, hat drb. jószágváló istálló, tehénenyésztésre alkalmas sürgősen eladó. Bővebbet Murkastelep 144. hsz. (5807)

Szép családi ház

megvételre kerestetik. Cim a kiadóban. (5816)

Jó zongora

barna, bécsi gyártmányú 32.000 leierpiano, keresztburok angol szerkezetű 30.000 leier azonnal eladó. Cim Piatrajan 4. (Kossuth tér.) (5815)

Lakás

Családi ház

háromszobás lakással a gyárvarosi állomás közelében Hönig-utcában. Cim a kiadóban. (5797)

Kiadó

2 szobás modern lakás azonnalra és egy egy szobás lakás. Fröbl-utca 58 Grünwald. (5820)

Egy szoba-konyha

éléskamrás lakás nov. 15-ére kiadó IV., Pacsirta-utca 17. (5819)

Kis szoba

Lloydsoron I. emeleten irodának kiadó Cim a kiadóban. (5817)

Szép souterain lakás

azonnal kiadó, egy szobás, vízvezetékkel és villanyvilágítással. III. kerület Kereszt-tér 2. (5802)

Különbejáratu

butorozott nagy utcai szoba józsefvárosi piacnál azonnal kiadó. Cim a kiadóban. (5805)

3 2 szobás lakás

Erzsébetvárosban kerttel azonnal kiadó ugyanott egy szoba konyha nov. 15-ére kiadó. Cim: III. ker., Tirol-u. 69. (5806)

Belváros központjában

egy elegánsan berendezett utcai szobafürdőszoba használatlalt nov. 15-én kiadó Cim a kiadóban. (5816)

Utcai szoba-konyha

kiadó december 1-ére. Blaskovits-telep Geml-utca 23. (5818)

Különféle

Francia órákat

kezdőknek és haladóknak jutányos árak. Cim a kiadóban. (5724)

Házikoszt

izletes, jó, olcsón kapható. Fő-u. az udvarban. Gyárvarosi postávszemben. (5708)

Hölgyeim

ne mulasszák el a november 4-én kezdődő fehérmű varrőkurzust, mely hat hétig tart. Modern bécsi rendszer A legjobb szabási mintákat megkapják Hinner Irén, Erzsébetváros, Posta-u. (578)

Reklámárban készülnek

legelegánsabb női ruha 500—, kabátok 700—, gyermekruha 300— lei. Ugyanott szabászati- és varrő-tanfolyam minden hölgy saját ruháját varrja. Ha 500 lei tandíj. Salon de mode. Belváros, Zápolya-u. 6. I. em. (556)

Ki jó kosztot

óhajt enni, az forduljon özv. Kalik Györgynéhez. IV., Csillag-u, 9. (554)

Vízvezeték szerelő

és javítási műhely Cserna Ferenc Gyár., Fő-u. 32. (5803)

Megrontott élet

Írta: BERKÓ KÁROLY

Fölállott és álmódzóan nézett a feltekbe, amelyeken keresztül még egyszer mosolygott a földre a lenyudni készülő nap. Aztán a tekintete tengerre esett, amelynek habjai víz-atükrözötték a felhőket és a napot. Anna úgy érezte, hogy szüksége van sétára. Ez a mai nap a maga hireivel ismét felkavarta a lelkét. Elvesztette egyik legjobb barátját és pályársát, Rózsa Lajost, egy másik barátját, aki barátságán kívül szerelmét is málja, kénytelen magától távolatarni, mert közöttük áll egy harmadik férfi a képe, amely nem tud elosódni a lelkéből sohasem. Ugyrezte, hogy sétálnia kell a tengerparton és a pálmák alatt, mert csak ott alálhat felzaklatott lelkületére meg-yugvást, enyhülést.

Fátyolt kötött a fejére és a vállára önnnyü köpenyt borítva nekiindult az esti alkonyatban elborongó tájnak.

A nap közben leáldozott. Mint valami vérző óriási szív, úgy bukott bele tengerbe. És egyszerre sötét lett, mint az déli vidékeken szokás, ahol napszállat és az éjszaka között ninsen meg a más világtájakon mutatkozó átmenet.

Annának legkedvesebb szórakozásai közé tartozott ilyen esteiken a tengerparti uton sétálni és nézni a sötétben csillogó tengert. Ilyenkor maga sem tudta, hogyan mulik az idő. Néha órán keresztül elült a parton és hallgatta a habok zugását és nézte, hogy a parti sziklára csapódó vizekből miként lesznek apró csöppek, amelyek úgy ragyognak a homályban, akár a szentjánosbogarak.

Néhány nap múlva már vissza kellett térnie Milánóba, ahol majd újra rugó tömeg veszi körül. Ezt a megnyugtató magányt addig is még élvezni akarta.

Ezen a napon még a szokottnál is tovább maradt a tengerparton. A visszaemlékezés a halott barátára és a gondolat a másik barátára, aki újra várja ajánlatára a választ, ma tovább tartották itt és nem adták meg lelkének egyensúlyát olyan hamar vissza, mint az máskor történni szokott. Tökéletes éjszaka volt már, amikor visszafelé indult villájába.

A visszatérésre olyan utat választott, amelyen nem igen szoktak sokan járni és amelyen csak elszórva állott a duslevelű lombos fáktól elsötétített kertek közepette egy-egy villa. A ten-

ger feől hűs szellő jött a nyomában és Anna összéb huzta magán köpenyét, amikor sietős lépésekkel tartott lakása felé.

Az ut tulsó végén egyszerre hangos beszéd, nevetés hallatszott. Valami vidám társaság jött feléje. Anna, aki különben is kerülte az embereket, nem akart senkivel sem találkozni. Biztos volt benne, hogy felismerik és nem akart okot adni találgatásra, hogy ugyan a művésznő merre is járt ilyen későn este.

Gyors elhatározással az árnyékba huzódott egyik fa mögé és ott akart maradni, amíg a hangos társaság elhalad mellette.

Alig néhány lépésnyire tőle állott egy villa, amelynek erkélye ki volt világítva.

Előbb szórakozottan, közönyösen nézett föl a kivilágított erkélyre, aztán pedig a tekintete úgy odakapcsolódott, mintha a fény magához vonzotta volna, akár a pillangót a ragyogó villamos ivlámpa. A lába mintha gyökeret vert volna. Szívesen megindult volna akár szembe a hangosan tréfálkozó társasággal, amely már közel volt hozzá, de érezte, hogy ninesen jártányi ereje és valami lenyűgözve tartja egy helyen.

Egész testén egyszerre nagy forróság ömlött végig. Tüzes kezével végigsimította égő homlokát. Mi az, amit lát? Micsoda kép ez itt előtte? Káprázik a szeme? Álmodik talán?

Az erkélyen az asztal körül a rózsaszínű lámpa szelid világításában hárman ültek. A szőke, még mindig szép asszony az édesanyja volt. Fonott nádszéken ült és karját szeliden fektette egy kis — körülbelül hat esztendő — leány köré, aki az asztal mellett egy magasabb széken ült és mosolyogva lapozgatott egy képes könyv-

ben, amelynek ábráit az anyja magyarázgatta neki. És békésen szivarozgatva, gyönyörködve feleségében és gyermekében ott ült harmadiknak a férfi, aki miatt elhagyta az otthonát és világgá ment, mert elkergette hazulról a nagy szerelem, amelyet mostoha apja iránt érzett.

Anna, aki nem tudta tekintetét elfordítani a jelenettől, úgy érezte, hogy össze kell roskadnia.

Milyen keveset változott a mostoha apja! Persze, ezt a boldogság teszi, amely nem ráncosítja el az arcot, hanem mindig megtartja annak üdeségét, férfias szépségét! Csak a fájdalom és a kin hagy nyomot az emberi ábrázatban és írja bele a maga kitörölhetetlen nyomait. Valóságos csoda, — gondolta Anna — hogy az ő arca még ninesen teleszántva ráncol.

A gyermek, az ő gyermekük! Anyjának valóságos hasonmása. Azonban a szemeit az apjától örökölte. Ugyanaz a kedves, szelid és mégis önértetes nézés.

— A hugoskám! — suttozta Anna. A gyermek odafent az erkélyen megelégette a képeskönyv lapozását. Jobb karját anyja, bal karját apja felé nyujtva magához ölelte szülőit, akik szeretettel simogatták meg a fejét. Micsoda édes, drága családi jelenet!

Anna úgy érezte, hogy be kell szaladnia a kertbe, föl kell rohannia a villa erkélyére és szíve szavát követve magához kell szoritania azt a három lényt és feléjük zokogni:

— Én is hozzátok tartozom! Ti az enyéim vagytok és én a tietek! Én vagyok az elveszett gyermek, aki elbujdostam és most újra megtaláltalak benneteket! Vegyetek vissza, vegyetek magatokhoz vissza!

Azonban a következő pillanatban

érezte, hogy ninesen ereje hozzá, hogy visszatérjen övéihez. Nem volna ereje hozzá, hogy kezét nyujtson a mostohaapjának.

A hangos társaság már régen végiment az uton és vidám lármájának még a nesze sem volt hallható.

Anna azonban mintha le volna bilineselve még mindig ott állott mozdatlanul.

Pedig érezte, hogy sietve kell elmennie erről a helyről. El kell sietnie, mielőtt még tényleg erőt vesz rajta a gyengeség és odamegy évek előtt elhagyott családjához.

De hát mit akart volna köztük? Bizonyára régen halottnak tekintették. Biztosan csak megzavarná boldogságukat. Ninesen ott reá semmi szükség. Érezte, hogy nem vinne nyugalmat a családi körbe. Hát szabadna neki azok békés nyugalma tönkretennie? Nem, nem, ő már nem illik bele ebbe a családi körbe. Idegen lett anyjára és mostoha apjára nézve és idegen annak a kicsi, édes lánykának is, aki a hugoskájja. És mint idegen úgy akar távozni ennek a villának a küszöbéről, amint jött.

Hirtelen elfordult és könnyeit visszafojtva sietve tartott hazafelé.

Szobalánya már várta a vacsorára terített asztallal. Máskor ilyen séta után Anna jóévtággal szokott enni, most azonban egyetlen falathoz sem nyult.

A csodálkozó leánynak kiadta a parancsot:

— Giovanna, csomagolj össze mindent még ma este, mert reggel az első vonattal indulunk Milánóba.

Az éjszakát álmatlanul töltötte és reggel korán már egy órával a vonat indulása előtt a pályaudvaron volt.

Gyalog indult oda és azt az utat választotta, amelynek egyik villájában övéi laktak.

Egy pillanatra megállott a villa előtt és fölsóhajtott:

— Ti most odabent boldogan alusztok és sok szépről álmotok. O, ha most megjelenne álmotokban a szegény Anna, amint újra szökik előledek, mint azt évek előtt tetted!

De erőt vett a gyengeségén és szilárd léptekkel folytatta útját az állomás felé. Szobalánya, aki a kocsin szállított bóröndöket kísérte, már ott várakozott rája.

Örült, amikor Milánóba érkezett.

Legalább alkalma volt munkával elüzni a gondjait, gyötrődéseit. Belevette magát a tanulásba. Lázasan készült új szerepére.

(Folyt. köv.)

ISTVÁN KIRÁLY SZÁLLODA

BUDAPEST, VI., Podmaniczky-u. 8. Nyugati-pályaudvar mellett.
TELEFON (Interurban) 202-43, 294-34. Sürgőnycim: Hotelist

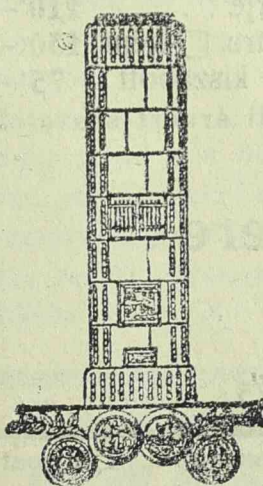
Minden modern kényelemmel berendezett elsőrangú családi szálloda. Minden szobában központi fűtés, hideg-meleg folyóvíz és telefon. Lift. Szállodában kávéház, cukrászda és fodrászterem.

A keleti pályaudvartól közvetlen villamos összeköttetés 2, és 46-os kocsikkal.

Pucher András

Cserépkályhagyár

Timișoara-Iosefin
Strada I. C. Bratianu No. 6
Józsefváros, Uri-utca.



Állandó nagy raktár
Cserépkályha és kandallókban
Tűzhely és tűzhelycsempék
fehér és különböző más színekben
Fayence-falburkolati lapok
Keramik-padlólapok
Chamotttégla és 2358
Chamotttégla.

Szerencsét és áldást		Gazdagságot és függetlenséget
	ér Ön el	
Osztrák osztály sorsjátékkal		Glücksbauer Bankházából
	Wien	

Osztrák osztály sorsjáték A világ legjobb sorsjátéka

84.000 sorsjegy 42.000 nyeremény

Nyeremények összege:

11,762.000 O. S. = 280,000.000 lei

Legnagyobb nyeremény egyetlen sorsjeggyel 20,000.000 lei.

Azonkívül 12,500.000 lei, 7,500.000 lei, 2,500.000 lei, 2,000.000 lei stb. nagyságu nyeremények.

A sorsjegyek fele kisorsolásra kerül.

ALBERT BAUER BANKHÁZA

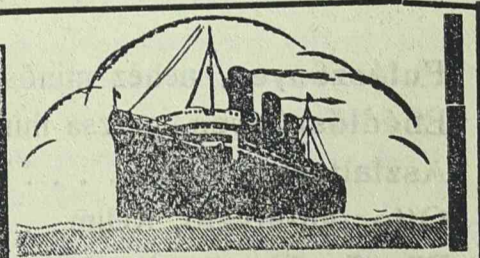
GLÜCKSBAUER-nek nevezett

Bécs IV., Favoritenstrasse 4.

Rendeljen azonnal sorsjegyet Glücksbauer-től! Minden megrendelést azonnal elintézzük. Fizetni csak a sorsjegy megérkezése után kell. Minden húzás után megkapja a húzás eredménylistáját.

A legutolsó húzás alkalmával az 500.000 O. S. prémiumnálunk vásárolt sorsjeggyel nyerték I. osztály húzása: 1929 november 19-21-én.

Sorsjegyárak: 1/8 140 lei, 1/4 260 lei, 1/2 500 lei, 1/1 1000 lei.



Délamerikába
(Argentína, Uruguay, Chile)
Középamerikába
(Columbia, Venezuela, Cuba—Mexico)
Kanadába továbbá Északamerikába

Hamburg-Amerika Linie
elsőrangú gőzöselével, amelyek elszállásolás, bánásmód és élelmezés tekintetében kiváló nyújtanak.
Felvilágosítások és prospektusok díjmentesen kaphatók.

Hamburg-Amerika Linie S. A. R.
Lazarowitz L. H. vezérigazgató Timișoara,
Str. Mercy 2. Arad, Str. Eminescu 12.

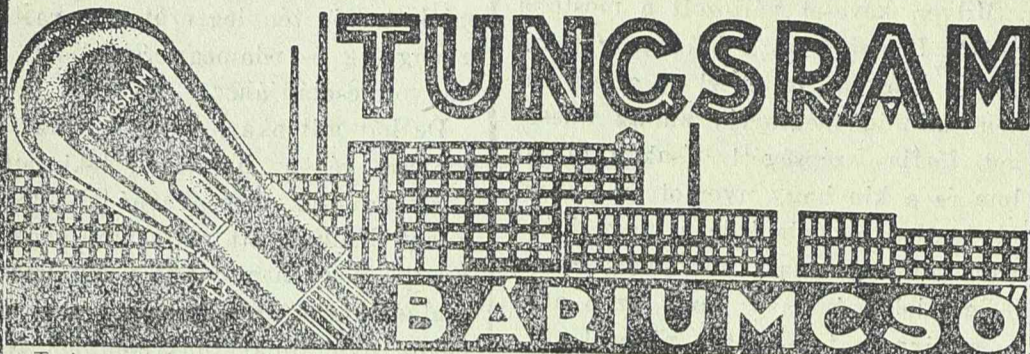
Kivándorlók !!

Utazatok ARGENTINIABA, BRAZILIABA, és URUGUAYBA, az egyedüli német társasággal, amelynek hajói kizárólag csak délamerikai kikötőkbe futnak. Egységes III. oszt. hajók a legnagyobb fényűzéssel. „Cap Arcona” nevű hajónk a világ egyetlen hajója, amely Hamburgból Dél-amerikáig csak 12 napot megy. Utakodjatok a falukra utazó ügynököktől.

Forduljatok közvetlenül **Juliu Klein ügynökségéhez**

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

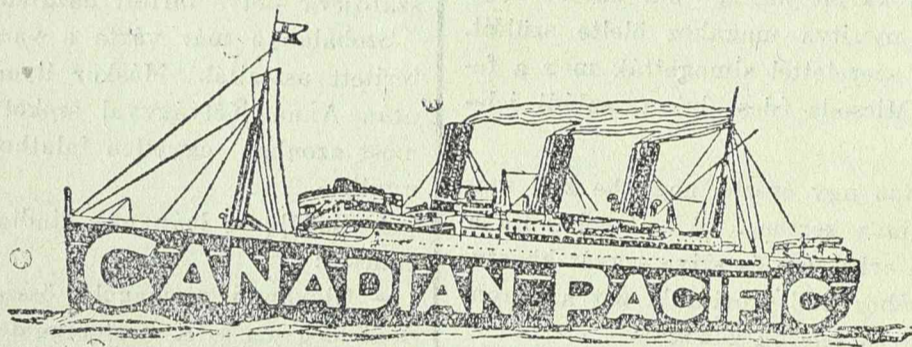
Fiókok: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinicu Golescu 41 bis. Cernauti, Str. Reg. Ferdinand 27. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat.



Telepes vagy hálózati rádiókészüléke akkor lesz

Igazán jó, ha az egyen- vagy váltóáramú

TUNGSRAM BARIUMCSÖVEKET
alkalmazza



Canadian Pacific Railway

kanadai bevándorlás újból megnyílt

A „Canadian Pacific” megint oszt beutazási bizonyítványokat (engedélyeket) Kanadába mezőgazda családoknak, földműveseknek és cselédeknek (németek, rutének, magyarok és szerbek részére) **de csak azoknak,** akik az ő hajóival és vasúttal utaznak és kivándorlási utlevéllel rendelkeznek.

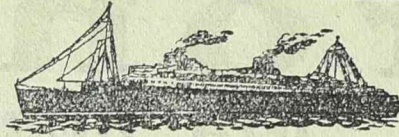
Első indulás 1930 február elején

Mintán a bevándorlás korlátozva van, jelentkezéseket gyorsan kell beküldeni.

Felvilágosításokat díjmentesen készsággal ad a „CANADIAN PACIFIC” vezérügynöksége

Bukarest, Calea Grivitei 157.

Temesvári fiók: „TRANSIT” Strada Tudor Vladimirescu (Bogabalsor 24.)
Táviratcím: „GACANPAC”



NORDDEUTSCHER LLOYD

F. MISSLER, Bremen.

Bremen-Amerika.

A világ leggyorsabb hajói

Rekorutak!

Rendes járatok elsőosztályú gőzösökkel a brémai kikötőből
Kanadába, Északamerikába,

Argentínába, Uruguayba, Cubába

A Timisoara-Bremen-ut csak gyorsvonattal **40 óra alatt**

Felvilágosítások és prospektusok kaphatók a fióknál:
Timisoara-Józsefváros, Str. Bratianu 5

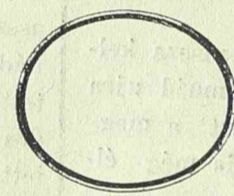
Az új
„Opel” Generals
Motor automobilja

4/20

Gyors, csinos, tartós, gazdaságos, olcsó, biztos, átkapcsolás nélküli, Városi használat.

105.000 leiért

kapható.



KATZKY motorosztálya

Piata Unirii (Dóm-tér) 10.
Telefon 14-43.

Mindenkinek az érdeke,

hogy érdeklődjön a

Józsefvárosi Szőnyeg- és Linoleumárúház

olcsó árai és nagy választéku raktára iránt.

Futószőnyeg, nehéz minőség 38— leitől	Női hócipő, bársonygallérral, minden színben 310— leitől	Viaszosvászon asztalterítő 60×100 60—
Ebédlőszőnyeg, perzsa minta 780—	Férfihócipő, 550—	„ méteráru, 80 cm széles 70—
Asztalterítő, Kelim 490—	Gyermekhócipő I. 285—	Linoleum, 67 cm széles, szép minta, I-a minőség, méterje 78—
Ottoman-átvető, Kelim 950—	Férfisárcipő 250—	Linoleum, 90 cm széles, I-a minőség, méterje 110—
Függönyök, etamin, 3-részi . 250—	Női sárcipő 200—	Linoleum, padlóbevonás ára, □-ként 130—
Ágyelő, rojtjal 110—	Gyermeksárcipő 175—	Linoleum mosdóelő, kiszabott 75—

Kiszabott asztalterítők és szekrénycsikok.

Nagy választék divat-hó- és sárcipőkben!

Betegápolási cikkek celluloid áruk, lábtörlők, játékszerek

rendkívül olcsó árakon, nagyban és kicsinyben

POPPER GYULA, Temesvár

Józsefváros, Bulevardul Berteloi (Kossuth Lajos-utca) 5. sz. Kobelt ház. Telefon: 18-75

Felelős kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.

Nyomatott a „HELICON” Bánáti Nyomda Részvénytársaságnál, Timisoara